

กู้มแอกซ่า

นโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในองค์กร

ข้อมูลเบื้องต้น

กู้มแอกซ่ามีความมุ่งมั่นที่จะรักษาความเป็นส่วนตัวของข้อมูลที่ได้มาในระหว่างการดำเนินกิจกรรมทางธุรกิจและการปฏิบัติตามกฎหมายและระเบียบที่บังคับที่ใช้กับการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลและข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษ เราทำหน้าที่คุ้มครองเรารักษาความปลอดภัยใน การคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลเข่นเดียวกับเราด้วยการลงนามในความตกลงตามสัญญาระหว่างกัน

กู้มแอกซ่ามีการจัดระบบ/การกำกับดูแลการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลด้วย (1) รูปแบบการกำกับดูแลการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลซึ่งได้รับการอนุมัติจากคณะกรรมการจัดการแล้ว (2) เจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูลของกู้มบริษัท (3) คณะกรรมการขับเคลื่อนงานด้านการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของกู้มบริษัท (4) เครือข่ายเจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูลทั่วโลกซึ่งมีเจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูลของกู้มบริษัทเป็นผู้ประสานงาน และ (5) มาตรฐานการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของกู้มบริษัท ซึ่งแทรกซึ้งอยู่ในการบริหารความเสี่ยง/การกำกับการปฏิบัติตามกฎหมายของทั่วทั้งกู้มบริษัท

กู้มแอกซ่าได้ตัดสินใจนำชุดนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในองค์กร (Binding Corporate Rules หรือ “นโยบาย BCR”) มาใช้ในการสร้างมาตรฐานการป้องกันที่เหมาะสม เพื่อรับรองว่าข้อมูลส่วนบุคคลจะได้รับความคุ้มครองขั้นสูงสุดถูกต้องภายในกู้มแอกซ่า จากบริษัทแอกซ่าซึ่งอยู่ในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล (ตามคำจำกัดความในข้อ 1 ข้างล่างนี้) ไปยังบริษัทแอกซ่าซึ่งตั้งอยู่ในเขตอำนาจอื่น ซึ่งกฎหมายที่ใช้บังคับไม่อนุญาตให้มีการส่งต่อข้อมูลเข่นว่าต่อไปในภายหลัง

ข้อ 1 – คำจำกัดความ

คำพิพากษาและถ้อยคำสำนวนต่อไปนี้ตามที่ใช้ในนโยบาย BCR ภาคผนวก และความตกลงระหว่างบริษัทในกู้ม เมื่อเขียนให้เป็นคำจำกัดความแล้ว ให้มีความหมายตามที่ระบุข้างล่างนี้

“คณะกรรมการขับเคลื่อนงานด้าน BCR ของกู้ม” คือ คณะกรรมการที่จัดตั้งขึ้นเพื่องานด้าน BCR โดยเฉพาะ ซึ่งประกอบด้วยตัวแทนฝ่ายบริหาร อาสาของกู้มแอกซ่าและเจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูลของบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ที่ได้รับเลือก

“บริษัทแอกซ่า” หมายถึง บริษัท แอกซ่า จำกัด (มหาชน) (AXA, Société Anonyme หรือ AXA SA) พร้อมคณะกรรมการบริษัท ซึ่งมีสำนักงานแห่งใหญ่ตั้งอยู่ที่ 25 อาเวเน นาเดลูง 75008 ปารีส จดทะเบียนกับสำนักงานจดทะเบียนการค้าของปารีส เลขทะเบียนที่ 572 093 920 และ (1) บริษัทอื่นใดที่ควบคุมโดยกู้มแอกซ่าหรือควบคุมแอกซ่า โดยที่บริษัทนั้นถือว่ามีอำนาจควบคุมบริษัทอื่น (ก) เมื่อบริษัทดังกล่าวถือหุ้นส่วนหนึ่งโดยตรงหรือโดยอ้อม ตามสิทธิออกเสียงลงคะแนนข้างมากในการประชุมสามัญผู้ถือหุ้นของบริษัทนั้น (ข) เมื่อบริษัทดังกล่าวมีสิทธิออกเสียงลงคะแนนข้างมากแต่ผู้ดีไซน์ในบริษัทนี้โดยอาศัยอำนาจของความตกลงที่ทำกับหุ้นส่วนหรือผู้ถือหุ้นอื่น ซึ่งไม่ขัดต่อประโยชน์ของบริษัท (ค) เมื่อบริษัทดังกล่าวกำหนดการตัดสินใจในการประชุมสามัญผู้ถือหุ้นของบริษัทนี้โดยที่ตัดสินใจด้วยสิทธิออกเสียงลงคะแนนที่บริษัทมีอยู่ (ง) เมื่อบริษัทดังกล่าวมีสิทธิออกเสียงลงคะแนนโดยตรงหรือโดยอ้อมเป็นสัดส่วนมากกว่าร้อยละ 40 ไม่ว่าในกรณีใด และเมื่อไม่มีหุ้นส่วนหรือผู้ถือหุ้นอื่นมีสิทธิออกเสียงลงคะแนนโดยตรงหรือโดยอ้อมเป็นสัดส่วนมากกว่าบริษัทนั้น (จ) เมื่อบริษัทดังกล่าวมีอำนาจสั่งการหรือจัดให้มีการสั่งการและบริหารจัดการ (ไม่ว่าด้วยการเป็นเจ้าของหุ้นที่มีสิทธิออกเสียง โดยสัญญา หรือประการอื่น) (2) กู้มผลประโยชน์ทางเศรษฐกิจใดๆ ที่แยกซ่า และ/หรือ บริษัทของกู้มแอกซ่า หนึ่งหรือมากกว่าหนึ่งแห่งมีส่วนในการดำเนินงานอย่างน้อยร้อยละ 50 (3) ในกรณีที่กฎหมายที่ใช้บังคับกับบริษัทจำกัดสิทธิออกเสียงลงคะแนนหรืออำนาจควบคุม (เช่นตามที่ได้ในนามไว้ข้างต้นในเอกสารนี้) จะถือว่าบริษัทนี้เป็นบริษัทของกู้มแอกซ่า หากสิทธิออกเสียงลงคะแนนในการประชุมสามัญผู้ถือหุ้นหรืออำนาจควบคุมที่บริษัทของกู้มแอกซ่าถืออยู่นั้นมีจำนวนสูงสุดตามที่กฎหมายดังกล่าวกำหนด และ (4) บริษัทแอกซ่า ทั้งหมดคือเป็น “กู้มแอกซ่า”

รับรองคำแปลถูกต้อง

茱雅皮查尼 สังข์ก้า

20 ก.ย. 2564

“พนักงานแยกช่า” คือ พนักงานทั้งหมดของบริษัทแยกช่า ซึ่งหมายรวมถึง กรรมการ พนักงานฝึกหัด ผู้ฝึกงาน และผู้ที่มีสถานะเหมือนหรือคล้ายกัน

“กลุ่มแยกช่า” หมายถึง บริษัท แยกช่า จำกัด (มหาชน) และบริษัทแยกช่าทั้งหมดรวมกัน

“บริษัทแยกช่าภายใต้ BCR” คือ (1) บริษัทแยกช่าทั้งหมดที่ได้ลงนามในความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่ม “ไม่ว่าในฐานะผู้ส่งออกข้อมูลก็ต้อง หรือผู้นำเข้าข้อมูลก็ต้อง” และ (2) กิจการที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแยกช่า ซึ่งได้ลงนามในความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่ม “ไม่ว่าในฐานะผู้ส่งออกข้อมูลก็ต้อง หรือผู้นำเข้าข้อมูลก็ต้อง”

“พนักงานบริษัทภายใต้ BCR” คือ พนักงานทั้งหมดของบริษัทดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแยกช่า ซึ่งได้ลงนามในความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่ม “ไม่ว่าในฐานะผู้ส่งออกข้อมูลก็ต้อง หรือผู้นำเข้าข้อมูลก็ต้อง”

“ศูนย์แยกช่าภายใต้ BCR” หมายถึง บริษัทแยกช่าหลักที่ดำเนินงานข้ามบริษัท และ/หรือ ในท้องถิ่น หรือองค์กรแยกช่าอื่นที่เข้าร่วมการนำเข้า/ออกข้อมูล ไปปฏิบัติใช้ ด้วยความร่วมมือกับเจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูลของกลุ่มบริษัท เพื่อคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายใต้กฎหมายและเพื่อการโอนถ่ายข้อมูลส่วนบุคคลจากธุรกิจยุโรป (“เขตเศรษฐกิจยุโรป”) ทั้งภายในและภายนอกเขตเศรษฐกิจยุโรป

“นโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายใต้ BCR” หรือ “นโยบาย BCR” หมายถึง นโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายใต้กฎหมายและเพื่อการโอนถ่ายข้อมูลที่เข้าทำระหว่าง บริษัท แยกช่า จำกัด (มหาชน) และบริษัทแยกช่าภายใต้ BCR อื่นทั้งหมด

“ผู้ควบคุมข้อมูล” หมายถึง บริษัทแยกช่าภายใต้ BCR ที่กำหนดวัตถุประสงค์ เนื่องจาก แล้ววิธีประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคล “ไม่ว่าจะดำเนินการผู้ใด หรือร่วมกับผู้อื่น

“การละเมิดข้อมูล” หมายถึง การละเมิดมาตรการรักษาความปลอดภัยที่นำไปสู่การทำลาย การสูญหาย การแก้ไขโดยบังเอิญหรือโดยมิชอบด้วยกฎหมาย การเปิดเผยโดยไม่มีอำนาจ หรือการเข้าถึงข้อมูลส่วนบุคคลที่ถูกถ่ายทอด จัดเก็บ หรือประมวลผลด้วยวิธีการอื่นใด

“ผู้ส่งออกข้อมูล” หมายถึง ผู้ควบคุมข้อมูลใดซึ่งดึงข้อมูลเข้ามาในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล หรือผู้ประมวลผลข้อมูลซึ่งดึงข้อมูลเข้ามาในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล ที่ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลแทนผู้ควบคุมข้อมูล ซึ่งถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลไปนอกเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลอันเป็นที่ตั้งของผู้ควบคุมข้อมูล ดังกล่าว (“ไม่ว่าผ่านทางผู้ประมวลผลข้อมูลหรือบุคคลภายนอกผู้ประมวลผลข้อมูลหรือไม่ก็ตาม) และได้ลงนามในความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่ม แล้ว

“ผู้นำเข้าข้อมูล” หมายถึง ผู้ควบคุมข้อมูลหรือผู้ประมวลผลข้อมูลใดที่ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลแทนผู้ควบคุมข้อมูลที่ได้รับข้อมูลส่วนบุคคลจากผู้ส่งออกข้อมูลตามการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องหรือการส่งต่อข้อมูล และได้ลงนามในความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่มแล้ว

“เจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูล” หรือ “เจ้าหน้าที่ DPO” หมายถึง บุคคลในบริษัทแยกช่าที่มีหน้าที่ในการประสานงานกับเจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูลของกลุ่มบริษัท และรับรองให้บริษัทแยกช่าปฏิบัติตามนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายใต้กฎหมายและกฎระเบียบในท้องถิ่นที่ใช้บังคับ

“เจ้าของข้อมูล” หมายถึง บุคคลธรรมด้าผู้ที่สามารถกระทำการใดโดยตรงหรือโดยอ้อมด้วยวิธีที่บุคคลธรรมด้าหรือนิติบุคคลอาจใช้ตามสมควร โดยเฉพาะอย่างยิ่งด้วยการอ้างถึงข้อมูลที่ระบุตัวบุคคล เช่น ชื่อ เลขประจำตัว ข้อมูลระบุสถานที่ ตัวระบุออนไลน์ หรืออ้างถึงบัญชีหนึ่งหรือมากกว่าหนึ่งบัญชีเฉพาะเจาะจงด้านภาษาพาร์สี ภาษาไทย พันธุกรรม จิตใจ เศรษฐกิจ วัฒนธรรม หรืออัตลักษณ์ทางสังคมของบุคคลนั้น

รับรองคำแปลถูกต้อง

กอบกุล

“คณะกรรมการคุ้มครองข้อมูลแห่งยุโรป” หมายถึง กลุ่มนบุคคลของสหภาพซึ่งประกอบด้วย หัวหน้าหน่วยงานควบคุมดูแลหนึ่งหน่วยงานของแต่ละรัฐสมาชิก และผู้ควบคุมดูแลการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลแห่งยุโรป

“EEA” หรือ “เขตเศรษฐกิจยุโรป” หมายถึง เขตเศรษฐกิจยุโรปซึ่งรวมประเทศต่างๆ แห่งสหภาพยุโรปและประเทศสมาชิกของสมาคมการค้าเสรียุโรป (EFTA) ณ วันที่ 2 กันยายน 2564 เขตเศรษฐกิจยุโรปประกอบด้วย ออสเตรีย เบลเยียม บังกลาเดช โคลومเบีย ไซปรัส สาธารณรัฐเช็ก เดนมาร์ก เอสโตนี ฟินแลนด์ ฝรั่งเศส เยอรมนี กรีซ ฮังการี ไอร์แลนด์ อิตาลี อัลเบเนีย ลิกเตนส์ไตน์ ลิทัวเนีย ลักเซมเบร็ก มองดา เนเธอร์แลนด์ นอร์เวย์ โปแลนด์ โปรตุเกส โรมาเนีย สโล伐เกีย สโลวีเนีย สเปน และสวีเดน

“ผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรป” หมายถึง ผู้ควบคุมข้อมูลใดซึ่งตั้งอยู่ในเขตเศรษฐกิจยุโรป หรือผู้ประมวลผลซึ่งตั้งอยู่ในเขตเศรษฐกิจยุโรปที่ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลแทนผู้ส่งออกข้อมูลส่วนบุคคลอ่อนน้อมถ่อมตนออกเขตเศรษฐกิจยุโรป (ไม่ว่าผ่านทางผู้ประมวลผลข้อมูลหรือบุคคลภายนอกซึ่งประมวลผลข้อมูลหรือไม่ก็ตาม) และได้ลงนามในความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่มเดียวกัน

“เจ้าของข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรป” หมายถึง เจ้าของข้อมูลคิ้มอ่อนที่อยู่ในรัฐสมาชิกของเขตเศรษฐกิจยุโรป ณ เวลาที่ข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลถูกเก็บรวบรวม

“ข้อสัญญามาตรฐานของสหภาพยุโรป” คือ ข้อสัญญามาตรฐานที่ออกโดยคณะกรรมการมาตรฐานยุโรป ซึ่งให้มาตราการป้องกันอย่างเพียงพอตามที่กฎหมายเบียนของสหภาพยุโรปกำหนดไว้สำหรับการถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลไปยังประเทศที่สามซึ่งไม่ว่าจะด้วยสาเหตุใดก็ตามที่จะลงนามในความตกลงระหว่างบริษัทในระดับที่เหมาะสมตามคณะกรรมการมาตรฐานยุโรป

“กฎระเบียบทองสหภาพยุโรป” หมายถึง กฎระเบียบและข้อบังคับเกี่ยวกับรักษาความเป็นส่วนตัวของข้อมูลที่ใช้บังคับในปัจจุบันและในอนาคตในประเทศในเขตเศรษฐกิจยุโรป

“เจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูลของกลุ่มบริษัท” หรือ “เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัท” หมายถึง บุคคลผู้รับผิดชอบการควบคุมดูแลโดยรวมของนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายนอกซึ่งได้ลงนามโดยบริษัทแยกชื่อภายใต้ DPO

“ความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่ม” หรือ “ความตกลง IGA” หมายถึง ความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR ตามภาคผนวก 1 ที่แนบมาด้วยนี้ และการตกลงยอมรับนโยบาย BCR ใดๆ (อ้างถึงในเอกสารแนบท้าย 2 ของภาคผนวก 1) ของนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายนอกซึ่งได้ลงนามหรือได้ลงนามโดยบริษัทแยกชื่อภายใต้ BCR แล้ว

“การส่งต่อข้อมูล” หมายถึง การส่งต่อข้อมูลส่วนบุคคลที่ได้ส่งออกก่อนหน้านี้ตามการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้อง

- (1) ไปยังบริษัทแยกชื่อภายใต้ BCR ซึ่งอยู่ในอาณาเขต (แต่เพื่อการดำเนินการด้าน BCR) ที่ไม่ให้การคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลในระดับที่เหมาะสมตามที่กฎหมายการรักษาความเป็นส่วนตัวของข้อมูลของเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลกำหนดไว้ แหล่งกำเนิดของการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้อง และ
- (2) ซึ่งไม่อยู่ภายใต้การเมืองที่อยู่ในกฎหมายว่าด้วยความเป็นส่วนตัวในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลที่เกี่ยวข้อง (ซึ่งอาจหมายรวมถึง ความยินยอมของเจ้าของข้อมูล ความคุ้มครองตามสัญญาที่มีอยู่ และ/หรือ สถานประกอบการในเขตอำนาจที่ได้รับอนุญาตจากคณะกรรมการมาตรฐานยุโรปตามกฎหมายเบียนของสหภาพยุโรป)

“ข้อมูลส่วนบุคคล” หมายถึง ข้อมูลที่เกี่ยวกับบุคคล (บุคคลธรรมดาย) ผู้ซึ่งและสามารถระบุตัวตนได้จากทั้งข้อมูลดังกล่าว หรือข้อมูลนี้ประกอบกับข้อมูลอื่น

รับรองคำแปลดูดัง

กม
 กม

ชาติพิชัย
 ชาติพิชัย
 20 ก.พ. 2564

“การประมวลผล” หมายถึง การดำเนินการหรือชุดการดำเนินการที่ดำเนินการกับข้อมูลส่วนบุคคลหรือชุดข้อมูลส่วนบุคคล ไม่ว่าด้วยวิธีอัตโนมัติ เช่น การเก็บรวบรวม การบันทึก การจัดระเบียบ การจัดโครงสร้าง การเก็บรักษา การตัดแปลงหรือการแก้ไข การถ่ายคืน การปรึกษาหารือ การใช้ การแยกกัน การผนวก การหลอมรวม การเปลี่ยนแปลง การเตรียมข้อมูลเพื่อใช้งาน การใช้งาน การเปิดเผย การเผยแพร่ การเปิดเผยด้วยการส่ง เมย์เพร์ หรือทำให้มีอยู่ด้วยวิธีการอื่น การจัดเรียงหรือการรวมเข้ากัน การจำกัด การลบหรือการทำลาย

“ผู้ประมวลผลข้อมูล” หมายถึง บริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR ที่ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลแทนผู้ควบคุมข้อมูล

“เขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล” หมายถึง เขตอำนาจใดในเขตเศรษฐกิจยุโรปและอันดอร์รา สวิตเซอร์แลนด์ หมู่เกาะแฟโร เกิร์นชีซ์ ไอส์แลนด์ อาร์กติก โปรตุเกส สาธารณรัฐเช็ก สาธารณรัฐไทย

“เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล” หมายถึง เจ้าของข้อมูลใดผู้มีคุณสมบัติที่อยู่ในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล ณ เวลาที่ข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลถูกเก็บรวบรวม

“การถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้อง” หมายถึง การถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคล (ทราบเท่าที่ข้อมูลส่วนบุคคลดังกล่าวซึ่งไม่เคยอยู่ภายใต้การถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องหรือการส่งต่อข้อมูลมา ก่อน)

- (1) จากบริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR ซึ่งเป็นผู้ส่งออกข้อมูลไปยังบริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR อื่นซึ่งอยู่ในอาณาเขต (แต่เพื่อการดำเนินการด้าน BCR) ที่ไม่ให้การคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลในระดับที่เหมาะสมตามที่กฎหมายการรักษาความเป็นส่วนตัวของข้อมูลของเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลของผู้ส่งออกข้อมูลกำหนดไว้ และ
- (2) ซึ่งไม่อยู่ภายใต้การถ่ายโอนข้อมูลหรือเงื่อนไขที่ระบุในกฎหมายว่าด้วยความเป็นส่วนตัวในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลที่เกี่ยวข้อง (ซึ่งอาจหมายความถึง ความยินยอมของเจ้าของข้อมูล ความคุ้มครองตามลักษณะที่มีอยู่ และ/หรือ สถานประกอบการในเขตอำนาจที่ให้รับอนุญาติจากคณะกรรมการด้านกฎหมาย ตามกฎหมายของสหภาพยุโรปตามกฎหมายของสหภาพยุโรป)

“ข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษ” หมายถึง ข้อมูลตามที่บรรยายไว้ในข้อ 4 ส่วนที่ 2

“หน่วยงานคุ้มครองข้อมูล” หรือ “หน่วยงานคุ้มครองข้อมูล” หรือ “หน่วยงาน DPA” หมายถึง หน่วยงานฝ่ายปกครองซึ่งมีหน้าที่รับผิดชอบคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลอย่างเป็นทางการในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลซึ่งมีกฎหมายกำหนดไว้ ซึ่งในฝรั่งเศส หน่วยงานนี้คือ Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés (CNIL) ในสเปน หน่วยงานนี้คือ Agencia Espanola de Proteccion de Datos ฯลฯ) เพื่อเป็นการหลักเลี้ยงข้อสงสัย คำว่า “หน่วยงานควบคุมดูแล” หมายความถึง ผู้ mana แทนที่หรือผู้รับช่วงต่อหน่วยงานคุ้มครองข้อมูล

“บุคคลภายนอก” ให้หมายถึง บุคคลธรรมดายังไงก็ได้ (รวมถึง บริษัทเอกซ่า/บริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR) หน่วยงานของรัฐ หน่วยงาน หรือ ก្នុងบุคคลอื่นในออกหนีจากเจ้าของข้อมูล ผู้ควบคุมข้อมูล ผู้ประมวลผลข้อมูล และบุคคลผู้มีอำนาจในการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลภายใต้อำนาจโดยตรงของผู้ควบคุมข้อมูลหรือผู้ประมวลผลข้อมูล

ข้อ 2 – วัตถุประสงค์

นโยบาย BCR มีวัตถุประสงค์เพื่อรับรองการคุ้มครองในระดับที่เหมาะสมสำหรับข้อมูลส่วนบุคคลภายใต้การถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องหรือการส่งต่อข้อมูลจากบริษัทเอกซ่าหรือบริษัทที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทเอกซ่าซึ่งอยู่ในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล “ไปยังบริษัทเอกซ่าหรือบริษัทที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทเอกซ่าซึ่งอยู่ในเขตอำนาจอื่น”

ข้อ 3 – ขอบเขต

1. ขอบเขตทางกฎหมาย

รับรองคำแปลถูกต้อง

ฐาน พิชญ์ สังข์ศักดา
20 ก.พ. 2564

กลุ่มแอกซ่ามีอยู่ในกว่า 50 ประเทศ และพนักงานแอกซ่าและผู้แทนจำหน่ายของแอกซ่ามากกว่า 150,000 คน มีความมุ่งมั่นที่จะให้บริการลูกค้า hely ล้านคน

นโยบาย BCR ในปัจจุบันใช้บังคับเฉพาะกับการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องจากผู้ส่งออกข้อมูลซึ่งต้องอยู่ในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล ไปยังผู้นำเข้าข้อมูลซึ่งต้องอยู่ในเขตอำนาจอื่น และการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องจากผู้นำเข้าข้อมูลซึ่งต้องอยู่ในเขตอำนาจอื่น กลับมาบังคับผู้ส่งออกข้อมูลซึ่งต้องอยู่ในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลหลังจากมีการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องครั้งแรกนี้ รวมทั้งการส่งต่อข้อมูล ทั้งนี้ สิทธิ์ไม่เป็นเจ้าของกรณีการละเมิดตามข้อกำหนดว่าด้วยความสิทธิ์ของบุคคลภายนอกผู้รับประโลม การฟ้องร้อง และความรับผิดชอบนโยบาย BCR นี้ (ตามที่ระบุในข้อ 7, 8 และ 9 ของนโยบาย BCR นี้) มีจำกัดเพียงแค่สำหรับเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลเท่านั้น

แม้ว่าบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR อาจมีกระบวนการที่กำหนดไว้สำหรับนโยบาย BCR ซึ่งนำไปปฏิบัติใช้ทุกแห่ง บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR มิได้ให้การรับรองด้าน BCR สำหรับข้อมูลส่วนบุคคลที่ไม่อยู่ภายใต้กฎหมายการรักษาความเป็นส่วนตัวของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล กล่าวคือ ข้อมูลส่วนบุคคลที่ไม่ได้ถูกจัดโดยโอนจากเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล เช่น

- หากบริษัทแอกซ่าในสหราชอาณาจักร ถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลของตนไปยังบริษัทแอกซ่าในอินเดีย การถ่ายโอนข้อมูลดังกล่าวและการประมวลผลข้อมูลที่เกี่ยวข้องกันจะไม่อยู่ภายใต้กฎหมาย BCR หรือ
- หากบริษัทแอกซ่าในสหพันธรัฐอเมริกา ถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลของตนไปยังบริษัทแอกซ่าในฟิลิปปินส์ การถ่ายโอนข้อมูลดังกล่าวและการประมวลผลข้อมูลที่เกี่ยวข้องกันจะไม่อยู่ภายใต้กฎหมาย BCR

2. ขอบเขตอันเป็นสาระสำคัญ

ก. ขอบเขตและการบังคับใช้ได้กับพนักงานของบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR

นโยบาย BCR ในปัจจุบันบញแจ้งให้ทราบว่า บริษัทแอกซ่าและกิจการที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแอกซ่าทั้งหมดซึ่งได้ลงนามในความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่ม โดยที่ข้อตกลงดังกล่าวระบุและแสดงการที่กิจการดังกล่าวตกลงยอมรับนโยบาย BCR ตามรายชื่อในเอกสารแนบท้าย 1 ของภาคผนวก 1 หรือซึ่งสามารถเข้าถึงความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่มได้ บริษัทแอกซ่าหรือกิจการแต่ละแห่งที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแอกซ่าทั้งหมดซึ่งลงนามในความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่ม จะถูกบังคับให้ปฏิบัติตาม BCR นับจากวันที่ลงนาม หรือหากเป็นในภายหลัง ก็ต้องจากวันที่มีผลบังคับตั้งแต่บัดนั้นในความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่มที่ใช้บังคับ

ตามกฎหมายแรงงานที่ใช้บังคับนโยบาย BCR ในปัจจุบันทำขึ้นโดยผูกพันและบังคับใช้ได้กับพนักงานแอกซ่าและพนักงานบริษัทภายใต้ BCR ของบริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR ทั้งหมด ด้วยการดำเนินการเพื่อให้การลี้ภัยนั้นต่อไปนี้ที่บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่ง

- ดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวกับนโยบายภายในของแอกซ่าที่ญี่ปุ่น หรือ
- ดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวกับข้อตกลงร่วมที่ญี่ปุ่น หรือ
- ดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวกับสัญญาในสัญญาจ้าง หรือ
- ดำเนินการด้วยวิธีอื่นใดที่เหมาะสมเพื่อยกเว้นพนักงานแอกซ่าหรือพนักงานบริษัทภายใต้ BCR ไว้ภายใต้กฎหมาย BCR ในประเทศไทยที่เกี่ยวข้องตามลำดับ

ตามกฎหมายแรงงานที่ใช้บังคับ กฎหมายในของบริษัท และสัญญาจ้าง บริษัทแอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งอาจดำเนินการทำงานวินัยกับพนักงานแอกซ่าของตนหรือพนักงานบริษัทภายใต้ BCR ในกรณีเฉพาะเจาะจงดังต่อไปนี้

- การละเมิดนโยบาย BCR ของพนักงานแอกซ่าหรือพนักงานบริษัทภายใต้ BCR
- การไม่นำข้อเสนอแนะและคำแนะนำที่เจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูล ("เจ้าหน้าที่ DPO") ของตนออกให้ไปใช้ภายหลังการประเมินการปฏิบัติตามกฎหมายเบี้ยน
- การไม่ให้ความร่วมมือในการพิสูจน์ข้อบังคับการปฏิบัติตามนโยบาย BCR ที่เจ้าหน้าที่ DPD ของตนดำเนินการ หรือกับเจ้าหน้าที่ที่เกี่ยวข้องผู้รับผิดชอบการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล

รับรองคำแปลดูด้วย

กมล พลเรศ

บ. ขอบเขตของข้อมูลส่วนบุคคลและการดำเนินการประมวลผล

การโอนถ่ายข้อมูลส่วนบุคคลและการประมวลผลที่ดำเนินการภายหลังการถ่ายโอนข้อมูลมีวัตถุประสงค์เพื่อให้บริการและอำนวยความสะดวกกิจกรรมทางธุรกิจของแขกช่า

สาขาวิชาความเชี่ยวชาญของแขกช่าจะหันไปใช้เพื่อในผลิตภัณฑ์และบริการอันหลากหลายซึ่งลูกปรับให้เข้ากับความต้องการของลูกค้าแต่ละรายในสายงานธุรกิจหลักสามสาย ได้แก่ การประกันภัยทรัพย์สินและการประกันภัยเบี้ยเดลี่ดี การประกันภัยชีวิตและการออมทรัพย์ และการบริหารดินทรัพย์

- ธุรกิจประกันภัยทรัพย์สินและการประกันภัยเบี้ยเดลี่ดี หมายรวมถึง การประกันภัยทรัพย์สินและการประกันภัยความรับผิด ซึ่งครอบคลุม ผลิตภัณฑ์และบริการเป็นวงกว้าง ซึ่งออกแบบมาเพื่อลูกค้าบุคคลและลูกค้าธุรกิจของเราร่วมถึงบริการช่วยเหลือต่างๆ และการประกันภัย ในต่างประเทศสำหรับลูกค้าองค์กรขนาดใหญ่ เช่น ธุรกิจทางทะเลหรือการบิน
- ธุรกิจประกันชีวิตส่วนบุคคลและกลุ่มของเรา หมายรวมถึง หั้งผลิตภัณฑ์เพื่อการออมทรัพย์และการเก็บยิ่งอายุในกรณีหนึ่ง และ ผลิตภัณฑ์ด้านสุขภาพและการคุ้มครองส่วนบุคคลในอีกรสี่หนึ่ง ผลิตภัณฑ์เพื่อการออมทรัพย์และการเก็บยิ่งอายุ เป็นไปตามความต้องการที่จะสำรองทุนเพื่อเป็นเงินทุนในอนาคต สำหรับโครงการพิเศษ หรือเพื่อการเก็บยิ่งอายุ การคุ้มครองส่วนบุคคลครอบคลุมความเสี่ยงที่เกี่ยวกับความสมบูรณ์ทางกายภาพ สุขภาพ หรือชีวิตของบุคคล แขกช่ายังให้บริการการธนาคารอย่างง่ายและผลิตภัณฑ์ส่วนเสริมจากการเสนอขายประกันภัยให้แก่ลูกค้าบุคคลในบางประเภทอีกด้วย
- ธุรกิจบริหารสินทรัพย์ค้ำประกันการลงทุนและบริหารสินทรัพย์สำหรับบริษัทประกันภัยของกลุ่มและลูกค้าของบริษัทดังกล่าว รวมทั้ง บุคคลภายนอก ที่ที่เป็นลูกค้ารายย่อยและลูกค้าสถาบัน

การให้บริการกิจกรรมทางธุรกิจของแขกช่าประกอบด้วย

- การกำหนดวิธีที่หัน (นิยามวิธีที่หันรับระยะเวลาของกิจการ พัฒนาเกลียดธุรกิจ บริหารจัดการ โครงการเชิงกลยุทธ์ ควบคุมความลับหน้า)
- การออกแบบ (พัฒนาเกลียดที่ด้านผลิตภัณฑ์ ดัดตั้งนโยบายความเสี่ยง ออกแบบ พัฒนา และออกแบบ รักษากลุ่มผลิตภัณฑ์ที่มีอยู่)
- การจัดจำหน่าย (พัฒนาเกลียดที่ด้านการจัดจำหน่าย บริหารจัดการและควบคุมเครือข่ายการจัดจำหน่าย ดำเนินการด้านการตลาด บริหารความสัมพันธ์กับลูกค้า ปรับปรุงข้อเสนอตามความต้องการ ขาย ให้ร่างวัสดุผลงานการขาย)
- การผลิต (รับประกัน บริหารนโยบาย เรียกเก็บเงินค่าเบี้ยประกันภัย ติดตามผลของการดำเนินนโยบาย)
- การให้บริการ (จัดการกับมหันตภัย จัดการผลกระทบประกันภัย ให้บริการลูกค้า บริหารงานสนับสนุน ตรวจสอบการซื้อขาย จัดการการสำรวจ ศึกษา และเรียนรู้ความเชี่ยวชาญจากการรับประกันภัยต่อ)
- บริหารการเงิน (วางแผนและควบคุมการเงิน บริหารการลงทุน บริหารการเงินธุรกิจ อนุมัติการดำเนินการต่างๆ บริหารสินทรัพย์ประเภททุน วิเคราะห์การเงิน บริหารเงินสด บริหารการดำเนินการด้านการคลังและเงินสด บริหารภาษี ปฏิบัติตามระเบียบ จัดการกับการประกันภัยต่อ)
- การจัดการเทคโนโลยีสารสนเทศ (บริหารความสัมพันธ์กับลูกค้าไอที ส่งมอบและรักษาไว้แก่ปัญหา ให้และสนับสนุนบริการด้านไอที บริหารโครงสร้างพื้นฐานด้านไอที บริหารองค์กรด้านไอที บริหารการรักษาความปลอดภัยด้านไอที)
- การพัฒนาและบริหารทรัพยากรมนุษย์ (บริหารงานทรัพยากรมนุษย์ บริหารทรัพยากรมนุษย์ ต่อรายงานทรัพยากรมนุษย์ บริหารจัดการหุ้นส่วนทางสังคมและสภาพแรงงาน)
- การบริหารการจัดซื้อ (บริหารจัดการคู่ค้าและลูกค้า ซื้อ รับสินค้าและบริการ จัดการใบแจ้งหนี้ของคู่ค้า อนุมัติและตรวจสอบความถูกต้องของเอกสาร ชำระเงิน รายงานด้านการจัดหาและการบริหารหัวขอ)
- การบริหารความเสี่ยง (บริหารความความเสี่ยงด้านการเงิน บริหารความเสี่ยงด้านการลงทุน บริหารความเสี่ยงด้านปฎิบัติการ ทำประเมินภัย คำนวณความสามารถในการทำกำไรที่ปรับด้วยความเสี่ยง)
- การกิจกรรมสนับสนุนอื่น (ทำการติดต่อต่อสื่อสารภายนอก ให้การสนับสนุนด้านกฎหมาย จัดการกับการปรับปรุงและความเปลี่ยนแปลง การตรวจสอบภายใน ทำบทบาทหน้าที่กลาง)

รับรองคำแปลถูกต้อง

ฐาพิชญ์ สังษีวงศ์
20 ก.ย. 2564

ข้อมูลส่วนบุคคลทุกประเภทและหมวดหมู่ที่บริษัทเอกซ์เพรสได้ BCR ประมวลผลในระหว่างดำเนินกิจกรรมทางธุรกิจของตน จะอยู่ภายใต้เงื่อนไขของเขตของนโยบาย BCR นี้ ประเภทและหมวดหมู่ดังกล่าวให้หมายรวมถึง ข้อมูลส่วนบุคคลที่เก็บรวบรวมจากลูกค้า ลูกค้าที่คาดหวัง ผู้ที่เคลมประกันภัย พนักงานและลูกค้า หรือพนักงานบริษัทภายใต้ BCR ผู้สมัครงาน ตัวแทน คู่ค้า และบุคคลภายนอกอื่น

หมวดหมู่ของข้อมูลส่วนบุคคลที่บริษัทเอกซ์เพรสได้ BCR ประมวลผล ซึ่งจำต้องหรือสามารถเก็บรวบรวมได้ในท้องถิ่นตามด้านทกถุที่ใช้บังคับ ประกอบด้วย

- สถานภาพสมรส/ตัวตน/ข้อมูลระบุตัวบุคคล
- ชีวิตการทำงาน
- ชีวิตส่วนตัว
- ข้อมูลการเชื่อมต่อ
- ข้อมูลระบุสถานที่
- เลขประจำตัวบุคคล
- ข้อมูลด้านเศรษฐกิจและการเงิน
- การกระทำการความผิด การต้องโทษ มาตรการรักษาความปลอดภัย
- ข้อมูลเกี่ยวกับหลักปรัชญา ศาสนา สาขาวิชา แรงงาน ชีวิตด้านเพศ ข้อมูลสุขภาพ เชื้อชาติ กำเนิด
- ข้อมูลชีวมิติ
- ข้อมูลพันธุกรรม
- การตายของบุคคล
- ความรู้สึกของบุคุณในความยากลำบากทางสังคมของผู้คน
- ข้อมูลการประกันสุขภาพ

นโยบาย BCR ครอบคลุมการประมวลผลข้อมูลทั้งประเภทอัตโนมัติและด้วยมือ

ข้อ 4 - หลักการประมวลผลข้อมูล

การประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลใดๆ กายในขอบเขตที่ได้นิยามไว้ในข้อ 3 – ขอบเขต จะต้องดำเนินการตามหลักการประมวลผลข้อมูลที่ระบุด่อไปในเอกสารนี้

1. หลักการหลัก

บริษัทเอกซ์เพรสได้ BCR แต่ละแห่งรับประกันและสัญญาว่าตนปฏิบัติตามหน้าที่ที่กฎหมายที่ใช้บังคับและหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลในท้องถิ่นที่ดำเนินการหนดให้สำหรับการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลเป็นครั้งแรก ซึ่งลูกค้ายโอนตามการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องหรือการส่งต่อข้อมูลตามนโยบาย BCR ในภายหลัง

บริษัทเอกซ์เพรสได้ BCR แต่ละแห่งสัญญาว่าการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลที่ดำเนินการภายใต้การควบคุมของตน ซึ่งรวมถึงการถ่ายโอนข้อมูลต่างๆ จะดำเนินการตามข้อกำหนดของนโยบาย BCR นี้ด่อไป โดยเฉพาะอย่างยิ่ง มาตรฐานขั้นต่ำของหลักการคุ้มครองข้อมูลทั่วไปด่อไปนี้

- ข้อมูลส่วนบุคคลต้องได้มาโดยชอบด้วยกฎหมาย เป็นธรรม และอย่างโปร่งใส พร้อมด้วยสิทธิในการรับรู้ข้อมูลของเจ้าของข้อมูล เว้นแต่ว่าข้อมูลดังกล่าวไม่มีความจำเป็นเนื่องด้วยข้อยกเว้นทางกฎหมาย ข้อมูลส่วนบุคคลต้องถูกประมวลผลเมื่อเจ้าของข้อมูลได้ให้ความยินยอมแล้วเท่านั้น หรือเมื่อถูกหมายที่ใช้บังคับอนุญาตการประมวลผลนั้น

รับรองคำแปลถูกต้อง

กานต์ นรร.

สาธารณูป

- ข้อมูลส่วนบุคคลต้องถูกเก็บรวบรวมเพื่อวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้อย่างชัดเจนและชอบธรรมตามกฎหมายเท่านั้น และไม่นำไปประมวลผล ต่อในลักษณะที่ขัดกับวัตถุประสงค์ดังกล่าว ข้อมูลส่วนบุคคลจะมิให้แก่บุคคลภายนอกเพื่อวัตถุประสงค์ดังกล่าวเท่านั้นหรือตามที่กฎหมายที่ใช้บังคับอนุญาตไว้
- การควบคุมที่เหมาะสมและวิธีดำเนินการทางเทคนิคและทางองค์กรจะต้องนำไปปฏิบัติใช้เพื่อรับรองการรักษาความปลอดภัยของข้อมูล ส่วนบุคคล และป้องกันการเข้าถึงหรือเปิดเผยโดยไม่มีอันนาญ ยังคงที่อาจเกิดขึ้นอาจเป็นผลจากการแก้ไข การทำลายโดยบังเอิญหรือโดยมิชอบด้วยกฎหมาย หรือการสูญเสียโดยบังเอิญของข้อมูล และป้องกันจากการประมวลผลในรูปแบบที่มิชอบด้วยกฎหมายอื่น ทั้งหมด ในเรื่องของหน้าที่ตามกฎหมาย หลักปฏิบัติที่ดีและค่าใช้จ่ายในการนำไปปฏิบัติใช้ รวมทั้งมาตรการรักษาความปลอดภัย จะต้องออกแบบมาเพื่อรับรองระดับการรักษาความปลอดภัยที่เหมาะสมกับความเสี่ยงที่การประมวลผลแสดงให้เห็นและลักษณะของข้อมูลส่วนบุคคลที่จะคุ้มครอง
- มาตรการทางเทคนิคและทางองค์กรที่เหมาะสมจะต้องนำมาดำเนินการ ทั้งในเวลาที่กำหนดวิธีประมวลผลและในเวลาที่ประมวลผล เพื่อ นำหลักการคุ้มครองข้อมูลไปปฏิบัติใช้ในลักษณะที่มิประพฤติผล และเพื่อสมส่วนมาตรการป้องกันที่จำเป็นด้วยการออกแบบลงในการ ประมวลผล เพื่อให้ตรงตามข้อกำหนดของกฎหมายเบื้องของสหภาพสูงและปกป้องตัวที่ขึ้นของข้อมูล
- มาตรการทางเทคนิคและทางองค์กรที่เหมาะสมจะต้องนำไปปฏิบัติใช้เพื่อรับรองโดยปริยายว่า มีเพียงข้อมูลส่วนบุคคลที่จำเป็นสำหรับ การประมวลผลเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะเท่านั้นที่จะถูกประมวลผล
- ข้อมูลส่วนบุคคลที่เก็บรวบรวมต้องเป็นข้อมูลที่ถูกต้อง สมบูรณ์ สำหรับวัตถุประสงค์ที่เกี่ยวข้อง และรักษาไว้ให้เป็นปัจจุบันในกรณีที่ จำเป็น
- ข้อมูลส่วนบุคคลที่เก็บรวบรวมต้องลงดาบคงให้เล็กที่สุด กล่าวคือ เพียงพอ เกี่ยวข้อง และจำกัดเพียงข้อมูลที่จำเป็นจริงๆ เกี่ยวกับ วัตถุประสงค์ในการเก็บรวบรวม และ/หรือ ประมวลผลข้อมูลดังกล่าวต่อไป
- ข้อมูลส่วนบุคคลจะต้องไม่ถูกเก็บรักษาไว้นานเกินความจำเป็นสำหรับวัตถุประสงค์ของการ ได้มาซึ่งข้อมูลดังกล่าว เว้นแต่กฎหมายที่ใช้ บังคับจะได้กำหนดไว้เป็นอย่างอื่น ทั้งนี้ สามารถอ่อนข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับระยะเวลาการเก็บรักษาข้อมูลที่เกี่ยวข้องได้ในนโยบายการ กำหนดระยะเวลาการเก็บรักษาข้อมูลที่ใช้บังคับในบริษัทเอกซ์เพรสได้ BCR แต่ละแห่ง
- วิธีดำเนินการต่างๆ จะต้องนำไปปฏิบัติใช้เพื่อรับรองการตอบสนองด้วยการสอนความจากเจ้าของข้อมูล ได้อย่างรวดเร็ว เพื่อให้เจ้าของข้อมูล สามารถใช้สิทธิในการขอเข้าถึง ขอให้แก้ไข และขอให้ลบข้อมูลส่วนบุคคลของตนเองโดยชอบ รวมทั้งสิทธิในการจำกัดและคัดค้านการ ประมวลผลข้อมูล (เว้นแต่ในกรณีที่กฎหมายที่ใช้บังคับจะได้กำหนดไว้เป็นอย่างอื่น) และการถอนความยินยอมเมื่อการประมวลผลอยู่บน พื้นฐานทางกฎหมายนี้

ข้อมูลส่วนบุคคลควรถูกประมวลผลต่อเมื่อการประมวลผลดังกล่าวอยู่บนพื้นฐานทางกฎหมาย รวมถึงกรณีตัวอย่างต่อไปนี้

- ในกรณีที่เจ้าของข้อมูลได้ให้ความยินยอมแล้ว หรือ
- ในกรณีที่การประมวลผลจำเป็นสำหรับการดำเนินงานตามสัญญาซึ่งเจ้าของสัญญาเป็นคู่สัญญา หรือเพื่อดำเนินการตามขั้นตอนที่เจ้าของ ข้อมูลร้องขอในการเข้าทำสัญญา หรือ
- ในกรณีที่การประมวลผลจำเป็นสำหรับการปฏิบัติตามหน้าที่ตามกฎหมายซึ่งผู้ควบคุมข้อมูลเป็นผู้มีหน้าที่ดังกล่าว หรือ

รับรองคำแปลถูกต้อง

กมล วงศ์

สาธารณสุข

- ในกรณีที่การประมวลผลจำเป็นในการป้องกันหรือรับจันตรายต่อชีวิตของเจ้าของข้อมูล หรือ
- ในกรณีที่การประมวลผลจำเป็นสำหรับการดำเนินงานที่ทำเพื่อประโยชน์สาธารณะหรือในการใช้จันทร์รัฐซึ่งเป็นของผู้ควบคุมข้อมูล หรือของบุคคลภายนอกที่ได้รับการอนุญาตโดยชอบด้วยกฎหมายที่ผู้ควบคุมข้อมูลหรือบุคคลภายนอกหรือบุคคลที่ได้รับการอนุญาตโดยชอบด้วยกฎหมายของเจ้าของข้อมูล
- ในกรณีที่การประมวลผลจำเป็นเพื่อประโยชน์โดยชอบด้วยกฎหมายที่ผู้ควบคุมข้อมูลหรือบุคคลภายนอกหรือบุคคลที่ได้รับการอนุญาตโดยชอบด้วยกฎหมายของเจ้าของข้อมูลที่ได้รับการอนุญาตโดยชอบด้วยกฎหมายของเจ้าของข้อมูล

หากการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลอยู่บนพื้นฐานการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลโดยอัตโนมัติ รวมถึงการใช้ระบบตัดสินใจอัตโนมัติ (ป่าร์ไไฟล์) เพียงอย่างเดียว และทำให้เกิดผลกระทบกฏหมายเกี่ยวกับเจ้าของข้อมูล หรือมีผลกระทบต่อเจ้าของข้อมูลอย่างมีนัยสำคัญ เจ้าของข้อมูลมีสิทธิที่จะไม่ปฏิบัติตามการตัดสินใจดังกล่าว เว้นแต่การประมวลผลนั้น

- จำเป็นในระหว่างการเข้าทำหรือดำเนินงานตามสัญญา โดยมีเงื่อนไขว่าคำร้องขอให้เข้าทำหรือดำเนินงานตามสัญญาของเจ้าของข้อมูล ต้องได้รับการปฏิบัติตามแล้ว หรือต้องมีมาตรการที่เหมาะสมในการป้องกันประโยชน์โดยชอบด้วยกฎหมายของเจ้าของข้อมูล เช่น ความตกลงที่อนุญาตให้เจ้าของข้อมูลแสดงความเห็นของตนและได้รับการตัดสินใจนั้น หรือ
- ได้รับอนุญาตตามกฏหมาย ซึ่งยังได้ทางมาตรการป้องกันประโยชน์โดยชอบด้วยกฎหมายของเจ้าของข้อมูลไว้ด้วย หรือ
- อยู่บนพื้นฐานของความยินยอมโดยชัดแจ้งของเจ้าของข้อมูล

โดยมีเงื่อนไขว่า มีมาตรการที่เหมาะสมในการป้องกันประโยชน์โดยชอบด้วยกฎหมายของเจ้าของข้อมูล เช่น ความตกลงที่อนุญาตให้เจ้าของข้อมูลได้รับการแทรกแซงจากมนุษย์ แสดงความเห็นของตน และได้รับการตัดสินใจนั้น

ผู้ควบคุมข้อมูลเดียร้ายจะเก็บรักษาบันทึกกิจกรรมการประมวลผลทุกประเภทที่ดำเนินการกับข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรป และจัดให้มีบันทึกดังกล่าวแก่หน่วยงานคุ้มครองข้อมูลผู้ประสานงานและหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลอื่นใดที่เกี่ยวข้องเมื่อได้รับการร้องขอ

ผู้ควบคุมข้อมูลเดียร้ายจะทำการประเมินผลกระทบด้านการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลเมื่อจำเป็นสำหรับการดำเนินการประมวลผลซึ่งมีแนวโน้มส่งผลให้เกิดความเสี่ยงสูงต่อสิทธิและเสรีภาพของเจ้าของข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรป หากการประเมินผลกระทบด้านการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลชี้ให้เห็นว่าการประมวลผลจะส่งผลให้เกิดความเสี่ยงสูงหากปราศจากการดำเนินการตามมาตรการของบริษัทแยกช่วงๆ ได้ BCR เพื่อบรรเทาความเสี่ยง กรณีการปรึกษาหารือกับหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลผู้ประสานงานหรือหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลอื่นใดที่เกี่ยวข้อง

2. ข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษ

เพื่อประโยชน์ของนโยบาย BCR นี้ ข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษให้หมายรวมถึง ข้อมูลส่วนบุคคลใดๆ ที่เกี่ยวข้อง

- เชื้อชาติ ศาสนา หรือชาติพันธุ์ ความเห็นทางการเมือง หรือความเชื่อทางศาสนาหรือปรัชญาของเจ้าของข้อมูล
- ไม่ว่าเจ้าของข้อมูลจะเป็นสมาชิกของสหภาพแรงงานหรือไม่
- สุขภาพกาย สุขภาพจิต สภาพพิการ หรือสภาพพิจิต ใจ ชีวิตด้านเพศหรือเพศวิถีของเจ้าของข้อมูล ข้อมูลพันธุกรรม ข้อมูลชีวมิติ เพื่อการระบุตัวตนของบุคคลธรรมชาติ ได้อย่างมีลักษณะเฉพาะ
- ข้อมูลเฉพาะเจาะจงซึ่งถือว่าอยู่ในเกณฑ์ข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่ใช้บังคับ (เช่น ข้อมูลทางการแพทย์)
- การกระทำหรือถูกกล่าวหาว่ากระทำการผิดทางอาญาหรือต้องโทษอาญาของเจ้าของข้อมูล หรือ
- กระบวนการพิจารณาความผิดที่เจ้าของข้อมูลได้กระทำหรือถูกกล่าวหาว่าได้กระทำ การจำหน่ายกระบวนการพิจารณาคดีดังกล่าว หรือการตัดสินลงโทษของศาลใดๆ ในกระบวนการพิจารณาคดี เช่นว่า

รายการข้างต้นไม่ถือเป็นการระบุข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษอย่างละเอียดที่สุด เนื่องจากที่ด้วยกฎหมายท้องถิ่นอาจระบุรวมประเภทของข้อมูลเพิ่มเติม ซึ่งในกรณีดังกล่าว ผู้ส่งออกข้อมูลหรือผู้นำเข้าข้อมูลจะถือข้อมูลนั้นเป็นข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษ

รับรองคำแปลถูกต้อง

กุญแจ RSA

ห้ามมิให้มีการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษ เนื่องแต่

1. เจ้าของข้อมูลได้ให้ความยินยอมโดยชัดเจนต่อการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษดังกล่าว และความยินยอมนั้นถือว่ามีผลสมบูรณ์ตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่ใช้บังคับ หรือ
2. การประมวลผลมีความจำเป็นเพื่อประโยชน์ในการปฏิบัติตามหน้าที่และสิทธิเฉพาะเจาะจงของผู้ควบคุมข้อมูลหรือของเจ้าของข้อมูลในขอบเขตของกฎหมายการซื้องานและกฎหมายประกันสังคมและการคุ้มครองทางสังคม ตราบเท่าที่กฎหมายที่ใช้บังคับซึ่งให้มาตราการบังคับที่เพียงพอได้ออนุญาตไว้และ หรือ
3. การประมวลผลมีความจำเป็นในการป้องกันหรือรับอันตรายต่อชีวิตของเจ้าของข้อมูลหรือของบุคคลอื่น ในกรณีที่เจ้าของข้อมูลไม่สามารถให้ความยินยอมได้ทางกายภาพหรือทางกฎหมาย หรือ
4. การประมวลผลมีขึ้นในระหว่างดำเนินกิจกรรมที่ขอบคุณหมาย โดยมีการรับประกันจากบุญลินธิ สมาคม หรือองค์กรไม่แสวงหาผลกำไรอื่นใดที่มีจุดมุ่งหมายทางการเมือง ปรัชญา ศาสนา หรือสหภาพแรงงาน ตามเงื่อนไขว่าการประมวลผลนั้นเกี่ยวข้องกับความสามารถขององค์กรหรือบุคคลที่ติดต่อ กับองค์กรนั้นในเรื่องเกี่ยวกับวัตถุประสงค์ขององค์กรเพียงเท่านั้น และจะไม่มีการนำไปใช้เพื่อข้อมูลส่วนบุคคลต่อบุคคลภายนอกโดยไม่ได้รับความยินยอมจากเจ้าของข้อมูล หรือ
5. การประมวลผลเกี่ยวกับข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษที่เจ้าของข้อมูลได้ทำให้กลายเป็นข้อมูลสาธารณะแล้ว หรือ
6. การประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษมีความจำเป็นสำหรับการจัดตั้ง ใช้ หรือต่อสืบทอดทรัพย์สินทางกฎหมาย หรือ
7. การประมวลผลมีความจำเป็นด้วยเหตุผลด้านประโยชน์สาธารณะที่สำคัญ ตามกฎหมายสหภาพหรือรัฐสมมาชิก ซึ่งจะต้องได้สักส่วนกับบุคคลทุกคนที่ต้องการ เคารพสาธารณะคุ้มครองส่วนบุคคล และจัดหมายมาตรการที่เหมาะสมและเฉพาะเจาะจงในการป้องกันสิทธิขึ้นพื้นฐานและประโยชน์ของเจ้าของข้อมูล หรือ
8. การประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษถูกกำหนดให้ไว้เพื่อประโยชน์ของราชศาสตร์ป้องกันหรืออาชีวศาสตร์ เพื่อการประเมินความสามารถในการทำงานของพนักงาน การวินิจฉัยโรค การให้บริการสุขภาพหรือสังคม การรักษา หรือการบริหารจัดการระบบและบริการสุขภาพหรือสังคม ตามกฎหมายสหภาพหรือรัฐสมมาชิก หรือตามสัญญาที่มีกับบุคคลภาระวิชาชีพและภายใต้เงื่อนไขและมาตรการบังคับ แต่ในกรณีที่ข้อมูลดังกล่าวถูกประมวลผล
 - โดยผู้มีวิชาชีพซึ่งอยู่ภายใต้หน้าที่ในการเก็บความลับ หรือ
 - โดยบุคคลอื่นซึ่งอยู่ภายใต้หน้าที่ในการเก็บความลับขั้นกัน หรือ
9. การประมวลผลมีความจำเป็นด้วยเหตุผลด้านประโยชน์สาธารณะในสาขาสาธารณะฯ ตามกฎหมายสหภาพหรือรัฐสมมาชิกที่ให้มาตราการที่เหมาะสมและเฉพาะเจาะจงในการป้องกันสิทธิและเสรีภาพขั้นพื้นฐานของเจ้าของข้อมูล โดยเฉพาะอย่างยิ่ง การเก็บความลับทางวิชาชีพ
10. การประมวลผลมีความจำเป็นเพื่อวัตถุประสงค์ในการเก็บข้อมูลเพื่อประโยชน์สาธารณะ เพื่อประโยชน์ในการศึกษาวิจัยทางวิทยาศาสตร์ หรือประวัติศาสตร์ หรือเพื่อประโยชน์ทางสังคมตามกฎหมายและระเบียบของสหภาพยูโรป ตามกฎหมายสหภาพหรือรัฐสมมาชิก ซึ่งจะต้องได้สักส่วนกับบุคคลทุกคนที่ต้องการ เคารพสาธารณะคุ้มครองส่วนบุคคล และจัดหมายมาตรการที่เหมาะสมและเฉพาะเจาะจงในการป้องกันสิทธิขึ้นพื้นฐานและประโยชน์ของเจ้าของข้อมูล
11. การประมวลผลได้รับอนุญาตให้กระทำการตามกฎหมายที่ใช้บังคับของประเทศไทยซึ่งเป็นสถานที่จัดตั้งของผู้ส่งออกข้อมูล

3. การข้างหน้าช่วงกับผู้ประมวลผลข้อมูล

ในกรณีที่ผู้รับเหมาช่วงทำการประมวลผลแทนผู้ส่งออกข้อมูล ผู้ส่งออกข้อมูลจะต้องได้รับหนังสือมอบอำนาจจากผู้ส่งออกข้อมูลก่อน เลือกผู้รับเหมาช่วงที่ทำการรับประกันเพียงพอว่าจะนำมาตรการรักษาความปลอดภัยทางเทคนิคและมาตรการทางองค์กรที่เหมาะสมไปปฏิบัติใช้ เพื่อรับรองว่าการประมวลผลจะดำเนินไปตามนโยบาย BCR นี้ และผู้นำเข้าข้อมูลต้องรับรองว่าผู้รับเหมาช่วงจะปฏิบัติตามมาตรการดังกล่าว ผู้นำเข้าข้อมูลผู้เลือกผู้รับเหมาช่วงจะต้องรับรองว่าผู้รับเหมาช่วงจะคงลงมือมาตรการรักษาความปลอดภัยทางเทคนิคและมาตรการทางองค์กรดังกล่าว เป็นลายลักษณ์อักษรด้วยการลงนามจดทำสัญญาให้สอดคล้องกับกฎหมายของสหภาพยูโรปที่กำหนดโดยนิตยาที่ผู้รับเหมาช่วงจะกระทำการตามคำสั่งจากผู้นำเข้าข้อมูลเท่านั้น

รับรองคำแปลถูกต้อง

กมล พล

4. การถ่ายโอนข้อมูล

1. การถ่ายโอนข้อมูลภายใต้กฎหมายส่วนบุคคล

ห้ามมิให้ถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลไปยังผู้นำเข้าข้อมูลซึ่งอยู่ในประเทศนอกเขตเศรษฐกิจยุโรป (หรือเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล) ในกรณีการนำเข้าข้อมูลจากเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลอื่นนั้น) จนกว่าผู้ส่งออกข้อมูลจะได้ตัดสินใจว่าผู้นำเข้าข้อมูลถูกพันโดย

- นโยบาย BCR นี้ หรือ
- มาตรการอื่นที่อนุญาตให้มีการถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลตามกฎหมายที่ใช้บังคับ (เช่น ข้อสัญญามาตรฐานของสหภาพยุโรป)

ตามที่ระบุไว้ในแนบท้าย “การถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้อง” และ “การส่งต่อข้อมูล” ในนโยบาย BCR ใช้บังคับกับการถ่ายโอนข้อมูลซึ่งยังไม่ถูกนำไปใช้ตามมาตรการอื่นที่อนุญาตการถ่ายโอนข้อมูลนั้น เว้นแต่ผู้ส่งออกข้อมูลและผู้นำเข้าข้อมูลจะได้ตกลงกันเป็นอย่างอื่นเป็นลายลักษณ์อักษร

2. การถ่ายโอนข้อมูลออกนอกกลุ่มและบริษัทที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแยกชื่อ

สำหรับการถ่ายโอนข้อมูลทั้งหมดไปยังบุคคลภายนอกซึ่งออกเขตเศรษฐกิจยุโรป (ในกรณีการส่งออกข้อมูลจากเขตเศรษฐกิจยุโรป และที่อื่นซึ่งอยู่นอกเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลที่เกี่ยวข้อง) ที่ไม่ถูกพันภาระให้ด้วย BCR นี้ ผู้นำเข้าข้อมูลแต่ละรายต้องสัญญาว่า

- เมื่อถ่ายโอนข้อมูลไปยังผู้ประมวลผล จะลงนามในข้อตกลงการประมวลผลข้อมูลกับบุคคลภายนอกผู้ประมวลผล เพื่อให้ความคุ้มครองข้อมูลที่ประมวลผลอย่างเพียงพอตามมาตรฐานยุโรป เช่น ด้วยการใช้ข้อสัญญามาตรฐานของสหภาพยุโรปที่เกี่ยวข้องที่เสนอโดยคณะกรรมการบริการยุโรป หรือด้วยการทำข้อตกลงใดๆ ซึ่งยอมรับหน้าที่อันเทียบเท่ากันเป็นอย่างน้อย หรือ
- ดำเนินการตามมาตรการป้องกันอื่นที่จำเป็นทั้งหมดที่กำหนดที่กำหนดให้สำหรับการถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลตามกฎหมายที่ใช้บังคับ (เช่น ข้อสัญญามาตรฐานของสหภาพยุโรป)

5. การละเมิดข้อมูล

ในการฟ้องและการละเมิดข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล บริษัทแยกชื่อภายใต้ BCR ที่เกี่ยวข้องจะแจ้งให้เจ้าหน้าที่ DPO ทราบถึงการละเมิดข้อมูลดังกล่าวโดยไม่ชักช้ากิจกรรม และเมื่อเกี่ยวข้องกับเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลมากกว่า 1,000 ราย จะต้องแจ้งให้เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัททราบเช่นกัน

บริษัทแยกชื่อภายใต้ BCR ซึ่งเป็นผู้ควบคุมข้อมูลเกี่ยวข้องกับการละเมิดข้อมูลซึ่งมีแนวโน้มส่งผลให้เกิดความเสี่ยงสูงต่อสิทธิและเสรีภาพของเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล ยังจะต้องแจ้งให้เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลทราบโดยตรง

การแจ้งการละเมิดข้อมูลจะต้องทำเป็นเอกสาร และต้องประกอบด้วยข้อมูลต่อไปนี้เป็นอย่างน้อย

- ข้อเท็จจริงที่เกี่ยวกับการละเมิดข้อมูล
- ผลลัพธ์เนื่องที่เป็นได้ของการละเมิดข้อมูล
- การดำเนินการแก้ไขที่ใช้เพื่อจัดการกับการละเมิดข้อมูล ซึ่งรวมถึงมาตรการบรรเทาผลอันไม่พึงประสงค์ที่อาจเกิดขึ้น

เอกสารดังกล่าวจะต้องจัดให้มีแก่หน่วยงานคุ้มครองข้อมูลผู้ประสานงานและหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลที่เกี่ยวข้องอื่น ได้เมื่อได้รับการร้องขอ

ข้อ 5 – สิทธิในการรับรู้ข้อมูล ขอเข้าถึง ขอให้แก้ไข ขอให้ถอน และขอให้หลอกข้อมูล

ในการฟ้องและการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลโดยผู้นำเข้าข้อมูล เมื่อร้องขอเป็นหนังสือ เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลมีสิทธิดังต่อไปนี้

- ได้รับสำเนาของนโยบาย BCR ฉบับเปิดเผยต่อสาธารณะจากเว็บไซต์แยกชื่อบ้านอินเทอร์เน็ต เว็บไซต์แยกชื่อบ้านอินทราเน็ต หรือเจ้าหน้าที่ DPO เมื่อร้องขอ ภายในระยะเวลาอันสมควร
- ร้องขอข้อมูลเกี่ยวกับข้อมูลส่วนบุคคลที่เก็บไว้เกี่ยวกับตนเอง ซึ่งรวมถึง ข้อมูลเกี่ยวกับวิธีการเก็บรวบรวมข้อมูลส่วนบุคคลดังกล่าว
- ได้รับรายชื่อผู้รับข้อมูลหรือประเภทของผู้รับข้อมูลที่จะได้รับการถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลของตน

รับรองคำแปลถูกต้อง

- ได้รับข้อมูลเรื่องวัตถุประสงค์ของการเก็บรวบรวมข้อมูลส่วนบุคคลของตนและการถ่ายโอนข้อมูลดังกล่าว
- ได้รับการแก้ไขข้อมูลส่วนบุคคลของตนโดยไม่ซักข้ามกิจกรรม เมื่อข้อมูลดังกล่าวไม่ถูกต้อง
- คัดค้านการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลของตนด้วยมูลเหตุเกี่ยวกับสถานการณ์เฉพาะเจาะจงของตน เว้นแต่กฎหมายที่ใช้บังคับจะได้กำหนดไว้เป็นอย่างอื่น
- ขอให้มีการลบข้อมูลส่วนบุคคลของตนโดยไม่ซักข้ามกิจกรรม หากสามารถกระทำได้ตามกฎหมาย และอยู่บนมูลเหตุที่ระบุไว้ตามกฎหมายเบื้องของสาขาวิชา
- ได้รับการจำกัดการประมวลผลตามกฎหมายเบื้องของสาขาวิชา
- ได้รับข้อมูลอื่นใดที่อาจจำต้องได้รับตามกฎหมายที่องค์กรที่ใช้บังคับ

ในแต่ละกรณี มีสิทธิเพียงเท่าที่กฎหมายการรักษาความเป็นส่วนตัวของข้อมูลอนุญาตไว้ในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล ซึ่งเป็นเขตอำนาจที่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลเป็นผู้มีอิทธิพลที่อยู่นั้น เวลาที่ข้อมูลส่วนบุคคลของเข้าของข้อมูลถูกเก็บรวบรวม

ข้อ 6 – การดำเนินการเพื่อนำนโยบาย BCR ไปปฏิบัติใช้

1. โครงการฝึกอบรม

บริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR สัญญาจะดำเนินโครงการฝึกอบรมเรื่องการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลสำหรับพนักงานเอกสารหรือพนักงานบริษัทภายใต้ BCR ที่มีส่วนเกี่ยวข้องในการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคล และการพัฒนาเครื่องมือที่ใช้ในการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลในเรื่องเกี่ยวกับหลักการที่ระบุในนโยบาย BCR นี้

ในการนี้ จะมีการอธิบายเพิ่มเติมในส่วนที่สำคัญของหลักการทั่วไปสำหรับการฝึกอบรมและการรับรู้ และพูดคุยแบ่งปันด้วยกันในทางปฏิบัติ ในขณะที่การพัฒนาและนำการฝึกอบรมและการรับรู้ (การเรียนการสอนผ่านทางสื่ออิเล็กทรอนิกส์ แบบตัวต่อตัว...) ไปดำเนินการในชั้นสุดท้าย จะมีบริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งเป็นผู้ดำเนินการให้สอดคล้องกับกฎหมายที่ใช้บังคับและกระบวนการต่างๆ

บริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งจะกำหนดวิธีการดำเนินการควบคุมระดับของการฝึกอบรมที่จะลงอย่างประสบความสำเร็จ นอกเหนือนั้น บริษัท เอกสารภายใต้ BCR จะกำหนดค่าธรรมเนียมหลักสูตรการฝึกอบรมทบทวน การฝึกอบรมเรื่องการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของพนักงานใหม่ของเอกสาร ซึ่งหัวเรื่องบริษัทภายใต้ BCR เป็นส่วนหนึ่งของการฝึกอบรมก่อนทำงานเมื่อเข้าทำงานในบริษัทเอกสาร ภายใต้ BCR รวมทั้งการฝึกอบรมที่อุปกรณ์สำหรับรับพนักงานเอกสารหรือพนักงานบริษัทภายใต้ BCR ซึ่งมีส่วนเกี่ยวข้องอย่างใกล้ชิดกับประเด็นสำคัญของข้อมูลส่วนบุคคลโดยเฉพาะ

2. การกำกับดูแลด้าน BCR

คณะกรรมการขับเคลื่อนงานด้าน BCR ของเอกสาร:

- อนุมัติขอบเขต
- อนุมัติวิธีการ
- อนุมัติเอกสาร
- ตัดสินใจพิจารณาที่มีสักษภาพ ข้อขัดแย้ง

โครงการกำกับดูแลอาจขึ้นอยู่กับพัฒนาการและการเปลี่ยนแปลง เช่น ผลลัพธ์เนื่องจากการเปลี่ยนแปลงทางกฎหมาย/กฎหมายเบื้องต้น โครงการที่อาจเกิดขึ้นได้ในอนาคตภายในกลุ่มเอกสาร คณะกรรมการขับเคลื่อนงานด้าน BCR ของเอกสารที่จะดึงขึ้นเพื่องานด้าน BCR โดยเฉพาะ ซึ่งประกอบด้วยตำแหน่งฝ่ายบริหารอาวุโสของกลุ่มบริษัทและเจ้าหน้าที่ DPO ของบริษัทเอกสาร ภายใต้ BCR ที่ได้รับเลือก เช่น เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัท เจ้าหน้าที่รับรองการรักษาความเป็นส่วนตัวของข้อมูล และผู้แทนบริษัทเอกสาร ภายใต้ BCR/เจ้าหน้าที่ DPO บางราย จะเป็นผู้ตัดสินใจการเปลี่ยนแปลงในอนาคตดังกล่าว

รับรองคำแปลถูกต้อง

ฐานะพิชญ์ สังษีภักดา
20 ก.พ. 2564

ก่อนที่จะมีการตัดสินใจเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงใดๆ บริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR ทั้งหมดจะมีโอกาสให้ข้อมูลของตนเกี่ยวกับเปลี่ยนแปลงนี้ในกระบวนการปรึกษาหารือ ในกรณีที่เกิดข้อขัดแย้ง คณะกรรมการขับเคลื่อนงานด้าน BCR ร่วมกับบริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR ที่มีปัญหาจะดำเนินการอย่างสุดความสามารถในการแก้ไขข้อขัดแย้งนี้ เพื่อรับรองให้บริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR ที่เกี่ยวข้องบังคับอยู่ภายใต้กฎหมาย BCR

บริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR คงจะว่าโครงสร้างการกำกับดูแลด้าน BCR นี้อยู่กับการตัดสินใจของคณะกรรมการขับเคลื่อนงานด้าน BCR ของเอกซ่า และคงจะปฏิบัติตามพัฒนาการและการเปลี่ยนแปลงทั้งปวงที่นำมาสู่โครงสร้างนี้อันเป็นผลจากการตัดสินใจของคณะกรรมการนี้ (ขึ้นอยู่กับกระบวนการปรึกษาหารือที่เกิดขึ้นก่อนหน้าตามที่บรรยายไว้ข้างต้น และข้อจำกัดทางกฎหมายหรือภาระเบียร์ที่อาจเกิดขึ้น)

บริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR คงจะว่า อาจมีการลงมติยอมรับการเปลี่ยนแปลงที่ไม่ใช่สาธารณะกัญญาในการตัดสินใจของคณะกรรมการขับเคลื่อนงานด้าน BCR ของเอกซ่า โดยไม่จำเป็นต้องปรึกษาหารือกับบริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR ใดๆ

เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทรับผิดชอบการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าหน้าที่ DPO

ทั้งนี้ อาจมีการสร้างฐานข้อมูลของเจ้าหน้าที่ BCR ในอนาคตเพื่อสนับสนุนการนำเสนอโดยนาย BCR ไปปฏิบัติใช้ โดยเป็นความร่วมมือกับเจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัท เช่น ด้วยการคุ้มครองในด้าน BCR และการปฏิบัติตามนโยบาย BCR ของบริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR ภายในขอบเขตของบริษัท

บริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR แต่ละแห่งจะแต่งตั้งเจ้าหน้าที่ DPO ผู้รับผิดชอบประสานงานกับเจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัท และรับรองให้บริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR ดังกล่าวปฏิบัติตามนโยบาย BCR เพื่อการนี้ บริษัทที่ถือหุ้นใหญ่ในกลุ่มบริษัทอื่น (เช่น เอกซ่า ฟรั่งเศส, เอกซ่า สาธารณรัฐอาเซียน, เอกซ่า เยอรมนี) อาจแต่งตั้งเจ้าหน้าที่ DPO เป็นเจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทอื่นบางกลุ่มหรือทั้งหมดของตนก็ได้

เจ้าหน้าที่ DPO ในฐานะผู้รับผิดชอบระดับที่สอง จะให้การสนับสนุนฝ่ายบริหารอาชญากรรมและฝ่ายบริหารธุรกิจด้วยการพัฒนาและนำไปปฏิบัติใช้ซึ่ง วิธีดำเนินการ มาตรการป้องกัน และการควบคุมที่ออกแบบมาเพื่อรับรองให้ประเด็นดังไปนี้ตรงตามข้อกำหนดท้องถิ่นและมีความสอดคล้องกับนโยบาย BCR นี้

- หลักการประมวลผล
- การดำเนินการเพื่อนำนโยบาย BCR ไปปฏิบัติใช้
- ลักษณะของบุคคลภายนอกผู้รับประทาน
- ข้อร้องเรียน
- การช่วยเหลือและความร่วมมือซึ่งกันและกันของหน่วยงานคุ้มครองข้อมูล

เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทจะถ่ายทอดความรู้ระหว่างบริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR เพื่อให้เกิดการปรับปรุงกระบวนการรักษาความเป็นส่วนตัวในท้องถิ่น และ (ในกรณีที่เหมาะสม) เพื่อส่งเสริมวิธีการที่สอดคล้องกับวัตถุประสงค์ด้านการรักษาความเป็นส่วนตัวของกลุ่มบริษัท ในขณะที่ทำให้เกิดความเปลี่ยนแปลงในท้องถิ่นที่จำเป็นอันเนื่องมาจากข้อกำหนดทางกฎหมายหรือข้อกำหนดท้องถิ่นอื่น

เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัท ประกอบกับฝ่ายไอที ฝ่ายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล ฝ่ายตรวจสอบของกลุ่มบริษัท และฝ่ายอื่นๆ อาจพัฒนาข้อกำหนดด้านการฝึกอบรม การติดตาม และการรายงานเพิ่มเติมสำหรับทั้งกลุ่มและเอกซ่า เพื่อรับรองให้บรรลุผลการปฏิบัติตามนโยบาย BCR อย่างเหมาะสม การรายงานนี้จะไม่นำมาใช้แทนข้อกำหนดท้องถิ่น หากจำเป็นต้องมีมาตรการเสริมสำหรับประเด็นข้อกฎหมายท้องถิ่น

รับรองคำแปลดูดัง

ฐาน พิชญ์ สังข์ศักดิ์
20 ก.ย. 2564

ในกรณีที่เหมาะสม อาจมีการแต่งตั้งเจ้าหน้าที่รักษาความเป็นส่วนตัวของข้อมูลประจำบุคคลไว้ (“เจ้าหน้าที่ DPO ประจำภูมิภาค”) และอาจนำรูปแบบการกำกับดูแลการรักษาความเป็นส่วนตัวของข้อมูลมาใช้ซ้ำสำหรับภูมิภาคได้ เจ้าหน้าที่ DPO ประจำภูมิภาคมีบทบาทในการส่งเสริมนโยบาย BCR ภายในบริษัทและออกซ่ากากให้ BCR ในภูมิภาค และประสานงานระหว่างเจ้าหน้าที่ DPD ในภูมิภาคกับเจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัท

3. ความรับผิดชอบสำหรับการปฏิบัติตามนโยบาย BCR และโครงการตรวจสอบการปฏิบัติตามนโยบาย BCR

ในเรื่องที่เกี่ยวกับนโยบาย BCR ในปัจจุบัน ให้ใช้บังคับข้อความด่อไปนี้เป็นการทั่วไป

ฝ่ายบริหารอาชญากรรมและฝ่ายบริหารธุรกิจ ในฐานะผู้รับผิดชอบระดับแรก จะรับผิดชอบรับรองให้การประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลเป็นไปตามนโยบาย BCR

เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มและออกซ่ากากเป็นผู้รับผิดชอบระดับที่สอง ผู้รับผิดชอบระดับที่สองจะชี้แจงฝ่ายบริหารอาชญากรรมและฝ่ายบริหารธุรกิจในด้าน BCR และข้อกำหนดด้านการควบคุมที่เกี่ยวข้อง และดำเนินโครงการตรวจสอบการปฏิบัติตามนโยบาย BCR เป็นประจำทุกปี รายละเอียดของโครงการตรวจสอบการปฏิบัติตามนโยบาย BCR ปราศจากความภาคผันแปร 2 และรายละเอียดของขอบเขตของโครงการประกันตามแบบสอบถามการปฏิบัติตามนโยบาย BCR

ฝ่ายตรวจสอบภายใน ในฐานะผู้รับผิดชอบระดับที่สาม จะให้ความเชื่อมั่นอย่างอิสระในเรื่องประสิทธิผลของนโยบาย BCR ผู้รับผิดชอบระดับที่สาม จะพิสูจน์ยืนยันประสิทธิผลของผู้รับผิดชอบระดับแรกและระดับที่สองภายใน 5 ปีปกติของรอบระยะเวลาการตรวจสอบภายใน

การตรวจสอบของหน่วยงานภายนอกและหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลจะให้ความเชื่อมั่นอย่างอิสระเพิ่มเติมในเรื่องประสิทธิผลของนโยบาย BCR

โครงการตรวจสอบการปฏิบัติตามนโยบาย BCR ครอบคลุมประเด็นสำคัญทั้งหมดของนโยบาย BCR ซึ่งรวมถึง วิธีการรับรองให้มีการดำเนินการแก้ไขปัญหา ผลของโครงการตรวจสอบการปฏิบัติตามนโยบาย BCR และรายงานการตรวจสอบที่เกี่ยวข้อง ทั้งรายงานภายในภายนอก และจากหน่วยงานคุ้มครองข้อมูล จะถูกสื่อสารไปยังเจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทและเจ้าหน้าที่ DPO ของบริษัทและออกซ่ากากให้ BCR ที่ได้รับผลกระทบใดๆ รวมทั้งสื่อสารไปยังคณะกรรมการตรวจสอบของกลุ่มบริษัทเป็นประจำทุกปี

ผลลัพธ์ของโครงการตรวจสอบการปฏิบัติตามนโยบาย BCR และรายงานการตรวจสอบที่เกี่ยวข้อง ทั้งรายงานภายในภายนอก และจากหน่วยงานคุ้มครองข้อมูล จะถูกเก็บรักษาในรูปแบบที่หน่วยงานคุ้มครองข้อมูลซึ่งตั้งอยู่ในเขตเศรษฐกิจยุโรปสามารถเข้าถึงได้ หากหน่วยงานดังกล่าวใช้ประโยชน์สิทธิในการตรวจสอบของตนตามที่ระบุข้างล่างนี้

ผู้ส่งออกข้อมูลแต่ละรายจะอนุญาตให้หน่วยงาน DPA ตรวจสอบบริษัทและออกซ่ากากให้ BCR ที่เกี่ยวข้อง เพื่อให้หน่วยงาน DPA สามารถได้มาซึ่งข้อมูลที่จำเป็นในการแสดงให้เห็นการปฏิบัติตามนโยบาย BCR ของบริษัทและออกซ่ากากให้ BCR การตรวจสอบแต่ละครั้งดังกล่าวจะอยู่ภายใต้ขอบเขตเดียวกันและเงื่อนไขเดียวกันกับกรณีที่หน่วยงาน DPA ห้องถิ่นตรวจสอบผู้ส่งออกข้อมูลตามกฎหมายการรักษาความเป็นส่วนตัวของข้อมูลที่มีการกำกับดูแลของหน่วยงาน DPA นั้น ทั้งนี้ ไม่ว่าจะเป็นต้องดำเนินการตรวจสอบแต่ละครั้งดังกล่าวหากการขอตรวจสอบฟ้าฟื้นกฎหมายที่ให้บังคับ และบริษัทและออกซ่ากากให้ BCR ไม่ข้อต่อสัญญา และ/หรือ สิทธิใดๆ ที่มีแก่บริษัทและออกซ่ากากให้ BCR

บริษัทและออกซ่ากากให้ BCR ไม่จำต้องเปิดเผยข้อมูลใดก็ตามที่ไม่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติตามนโยบาย BCR ตามคำขอจากหน่วยงาน DPA และไม่จำต้องเปิดเผยข้อมูลตามสิทธิหรือข้อมูลอันเป็นความลับของบุคคลภายนอก เว้นแต่บุคคลภายนอกที่เกี่ยวข้องได้อনุญาตให้กระทำการ เช่น บริษัทและออกซ่ากากให้ BCR ไม่จำต้องเปิดเผยข้อมูลที่มีความอ่อนไหวทางการค้าของออกซ่ากาก เว้นแต่จะไม่สามารถแยกส่วนประกอบที่เกี่ยวกับการปฏิบัติตามนโยบาย BCR ออกจากส่วนประกอบที่มีข้อมูลที่มีความอ่อนไหวทางการค้าของออกซ่ากาก

รับรองคำแปลดังดัง

ฐานพิชญ์ สังข์ศักดิ์
20 ก.ย. 2564

4. การเข้าถึงและการเปิดเผยนโยบาย BCR ต่อเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล

การแจ้งเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลเช่น ไม่สามารถเข้าถึงเว็บไซต์แยกชื่อบนอินเทอร์เน็ต เช่น ลูกค้า บุคคลที่คุ้ยครอง (ผู้ร้อง ผู้เสียหาย จากอุบัติเหตุ และผู้รับประโภชน์อื่นของกรมธรรม์ประกันภัยที่มิได้สั่งซื้อประกันภัย) ผู้สมัครงาน และคู่ค้า เกี่ยวกับนโยบาย BCR จะดำเนินการได้ ด้วยการติดตั้งหน้าจอในเว็บไซต์สาธารณะลงในเว็บไซต์สาธารณะของแยกชื่อบนอินเทอร์เน็ต

การแจ้งเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลเช่นสามารถเข้าถึงเว็บไซต์แยกชื่อบนอินเทอร์เน็ต เช่น พนักงานแยกช่า และบุคคลที่คุ้ยครอง (ด้วยแทน ผู้แทน...) เกี่ยวกับนโยบาย BCR จะดำเนินการได้ด้วยการติดตั้งหน้าจอในเว็บไซต์สาธารณะลงในเว็บไซต์แยกชื่อบนอินเทอร์เน็ต

วิธีทางเลือกอื่นสำหรับการแจ้งลูกค้า ผู้ให้บริการ พนักงานแยกช่า และพนักงานบริษัทภายใต้ BCR ที่นับว่าแยกชื่อภายใต้ BCR แต่จะแห่งอาจประกอบด้วย การให้ข้อมูลแก่ลูกค้าภายในหนังสือ/คำขอค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวกับหัวข้อต่างๆ การให้ข้อมูลแก่ลูกค้าผ่านบริษัทด้วยแทน เช่น ผ่านการเข้าถึง อินเทอร์เน็ตของด้วยแทน และการให้ข้อมูลแก่พนักงานแยกช่าและพนักงานบริษัทภายใต้ BCR ผ่านสภาพแรงงานหรือกลุ่มผู้แทนลูกจ้างที่มีอำนาจอื่นๆ การส่งหนังสือที่เขียนถึงลูกค้าทุกรายไม่สามารถกระทำได้ (เนื่องจากยุ่งยากเกินไปและมีค่าใช้จ่ายสูง) ในหมายกรณี เช่น ผู้ร้อง ผู้เสียหายจากอุบัติเหตุ และผู้รับประโภชน์ของกรมธรรม์ประกันภัยซึ่งมิใช่ผู้เอาประกันหรือสั่งซื้อประกันภัย

ข้อ 7 – สิทธิของบุคคลภายนอกผู้รับประโภชน์

ผู้ส่งออกข้อมูลทุกรายมีเจตนาที่จะให้สิทธิของบุคคลภายนอกผู้รับประโภชน์ตามนโยบาย BCR นี้ในเรื่องเกี่ยวกับการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องและการส่งต่อข้อมูลแก่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล ดังนั้น ผู้ส่งออกข้อมูลแต่ละรายจึงรับทราบและยอมรับโดยชัดแจ้งว่า เจ้าของข้อมูล ในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลมีสิทธิใช้สิทธิของตนในเรื่องเกี่ยวกับการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องและการส่งต่อข้อมูลตามข้อกำหนดของข้อ 4.1, 4.2, 4.4, 4.5, 5, 7, 8, 9, 10, 12.3 และ 13 ของนโยบาย BCR นี้ และการที่ผู้ส่งออกข้อมูลไม่ปฏิบัติตามหน้าที่ของตนตามข้อกำหนดดังกล่าวในกรณีเหล่านี้ อาจทำให้เกิดการเยียวยาแก้ไข และสิทธิได้รับเงินชดเชยในกรณีที่เหมาะสมและเพียงเท่าที่กฎหมายที่ใช้บังคับกำหนดไว้ (เนื่องจากกรณีอาจเป็นการได้กระทำการเมืองและความเสียหายที่ได้รับ) สำหรับเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลเช่นได้รับผลกระทบ

มีการระบุไว้อย่างชัดแจ้งว่า สิทธิที่ให้แก่บุคคลภายนอกตามที่ระบุข้างต้น จำกัดการให้แก่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลในเรื่องเกี่ยวกับ การถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องและการส่งต่อข้อมูลโดยเฉพาะ และจะไม่ครอบคลุมหรือศึกษาความว่าครอบคลุมไปถึงบุคคลที่มิใช่เจ้าของข้อมูลในเขต อำนาจที่มีการกำกับดูแลหรือการถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลอื่น

ข้อ 8 – ข้อร้องเรียน

บริษัทแยกชื่อภายใต้ BCR มีความรับผิดชอบในการมีกระบวนการจัดการข้อร้องเรียนภายใน หากเกิดข้อพิพาท เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการ กำกับดูแลอาจยื่นคำร้องเรียนเกี่ยวกับการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลของตน โดยมีชื่อคุ้ยครองกฎหมายหรือไม่เหมาะสม ซึ่งขัดแย้งกับนโยบาย BCR นี้ ในรูปแบบใดก็ได้ โดยยื่นคำร้องเรียนท่องดื่นที่เกี่ยวข้องไปยัง

- เจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูล
- หน่วยงานคุ้มครองข้อมูลที่เกี่ยวข้อง ซึ่งจะเป็นหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลของที่อยู่ตามประกาศของเจ้าของ ข้อมูล ในเวลาที่ข้อมูลส่วนบุคคลที่เกี่ยวข้องในข้อร้องเรียนถูกเก็บรวบรวมมีคดี หรือเป็นสถานที่ซึ่งกล่าวหาไว้ก่อการกระเมืองก็ได้ และ
- เขตอำนาจพิจารณาของประเทศไทยในเขตเศรษฐกิจยุโรปตามที่เจ้าของข้อมูลเลือก ในการนี้ เจ้าของข้อมูลสามารถเลือกราชการดังกล่าวต่อ หน้าศาลของประเทศไทยในเขตเศรษฐกิจยุโรปซึ่งผู้ส่งออกข้อมูลมีสถานประกอบการอยู่ หรือต่อหน้าศาลของประเทศไทยในเขตเศรษฐกิจยุโรป อันเป็นที่อยู่ตามประกาศของเจ้าของข้อมูล ในเวลาที่ข้อมูลส่วนบุคคลที่เกี่ยวข้องในข้อร้องเรียนถูกเก็บรวบรวม

รับรองคำแปลถูกต้อง

จันทร์ วงศ์

ฐานพิชญ์ วงศ์ศักดา
20 ก.ย. 2564

เพื่อเป็นการหลีกเลี่ยงข้อสงสัย เป็นที่เข้าใจกันว่า หากเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลไม่พ่อใหญ่กับคำตอบของเจ้าหน้าที่คุ้มครองข้อมูล เจ้าของข้อมูลดังกล่าวมีสิทธิยื่นคำร้องเรียนต่อหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลที่เกี่ยวข้อง และ/หรือ เขตอำนาจพิจารณาของประเทศตามที่ระบุในวรรค ข้างต้น

บริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งจะมีเครื่องมือสำหรับใช้ในทางปฏิบัติในเว็บไซต์ของตนบนอินเทอร์เน็ต ที่ทำให้เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลสามารถยื่นคำร้องเรียนของตนได้ ซึ่งรวมถึงเครื่องมือหนึ่งอย่างต่อไปนี้เป็นอย่างน้อย

- ลิงก์รับไปยังแบบฟอร์มคำร้องเรียน
- ที่อยู่อีเมล
- หมายเลขโทรศัพท์
- ที่อยู่ไปรษณีย์

เว้นแต่จะสามารถพิสูจน์ได้ถึงความยุ่งยากที่เป็นพิเศษในการหารายละเอียดของข้อมูลที่จำเป็นในการตรวจสอบข้อเท็จจริง คำร้องเรียนจะต้องถูกตรวจสอบภายในหนึ่ง (1) เดือนนับจากวันที่มีการยื่นคำร้องเรียนดังกล่าว ในกรณีที่มีความยุ่งยากเป็นพิเศษ และเมื่อพิจารณาความซับซ้อนและจำนวนคำขอ อาจมีการขยายระยะเวลาหนึ่ง (1) เดือนนับจากวันที่ได้รับคำร้องเรียน (2) เดือน ซึ่งในกรณีนี้ เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลจะได้รับแจ้งเกี่ยวกับการขยายระยะเวลาดังกล่าว

ข้อ 9 - ความรับผิด

1. ตำแหน่งทั่วไป

บริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งจะต้องรับผิดชอบแต่ผู้ดูแลรายสำหรับการลงทะเบียนโดยนาย BCR ที่อยู่ในความรับผิดชอบของตน ต่อบริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR อื่น หน่วยงานคุ้มครองข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลผู้มีอำนาจ และเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล และแล้วแต่กรณีที่ผู้ดูแลได้รับแจ้งเกี่ยวกับการดำเนินการดังกล่าว

เพียงเท่าที่กำหนดไว้ตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่ใช้บังคับ และภายใต้บังคับของข้อ 9(2) และ 9(3) ผู้ดูแลออกข้อมูลแต่ละรายมีความรับผิดชอบอันตรายใดๆ ที่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลอาจประสบอันเนื่องมาจากการลงทะเบียนโดยนาย BCR ไม่ว่าจะกระทำโดยผู้ดูแลออกข้อมูลเองหรือโดยผู้นำเข้าข้อมูลที่ได้รับข้อมูลส่วนบุคคลซึ่งถ่ายโอนจากเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลตามการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องหรือการส่งต่อข้อมูลที่มีด้านกำหนดจากผู้ดูแลออกข้อมูลที่เกี่ยวข้อง

เพียงเท่าที่กำหนดไว้ตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่ใช้บังคับ และภายใต้บังคับของข้อ 9(2) และ 9(3) หากข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปมีด้านกำหนดจากผู้ดูแลออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรป ผู้ดูแลออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปแต่ละรายมีความรับผิดชอบสำหรับอันตรายใดๆ ที่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลอาจประสบอันเนื่องมาจากการลงทะเบียนโดยนาย BCR ไม่ว่าจะกระทำโดยผู้ดูแลออกข้อมูลเองหรือโดยผู้นำเข้าข้อมูลที่ได้รับข้อมูลส่วนบุคคลซึ่งถ่ายโอนจากเขตเศรษฐกิจยุโรปตามการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องหรือการส่งต่อข้อมูลที่มีด้านกำหนดจากผู้ดูแลออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปที่เกี่ยวข้อง

ภายใต้บังคับของข้อ 9(2) และ (3) บริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งจะต้องรับผิดชอบความสูญเสียหรือความเสียหายอันเป็นผลจากการลงทะเบียนโดยนาย BCR ของตนเอง เพียงเท่าที่กำหนดไว้ตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่ใช้บังคับ อย่างไรก็ตี บริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR ไม่ต้องรับผิดชอบสำหรับการลงทะเบียนโดยบริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR อื่นใด เว้นแต่ในกรณีของการลงทะเบียนโดยผู้นำเข้าข้อมูล ซึ่งผู้ดูแลออกข้อมูลอาจชดเชยให้กับเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลก่อน (ภายใต้ข้อ 9(2) และ (3)) จากนั้นจึงเรียกการชำระเงินคืนจากผู้นำเข้าข้อมูล เช่น หากผู้นำเข้าข้อมูลลงทะเบียนโดยนาย BCR และผู้ดูแลออกข้อมูลชำรุดเสียหายให้แก่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลในเรื่องเกี่ยวกับการลงทะเบียนโดยบริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR แต่ผู้ดูแลออกข้อมูลจะพึงดูแลเจ้าของข้อมูลแก่ผู้นำเข้าข้อมูล ให้แก่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลในเรื่องเกี่ยวกับการลงทะเบียนโดยบริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR และผู้นำเข้าข้อมูลชำระเงินคืนแก่ผู้นำเข้าข้อมูล

รับรองคำแปลถูกต้อง

ผู้ส่งออกข้อมูลซึ่งมีความรับผิดชอบขึ้นอันเป็นผลจากการละเมิด โดยผู้นำเข้าข้อมูล อาจดำเนินการที่จำเป็นเพื่อแก้ไขการกระทำเหล่านี้ของผู้นำเข้าข้อมูล และชำระค่าดูเสียให้กับเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล เมื่อกำนั่งถึงการละเมิดและความเสียหายที่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลได้รับ ทั้งนี้ โดยเป็นไปตามกฎหมายและมาตรฐานท้องถิ่นที่ใช้บังคับ หลังจากนั้น ผู้ส่งออกข้อมูลอาจໄล่เบี้ยอาภัยผู้นำเข้าข้อมูลสำหรับการละเมิดโดยนาย BCR ผู้ส่งออกข้อมูลอาจพ้นจากความผิดทั้งหมดหรือบางส่วน หากสามารถพิสูจน์ได้ว่าผู้ส่งออกข้อมูลไม่ได้เป็นผู้รับผิดชอบนุญาตแห่งความเสียหายดังกล่าว

เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลมีสิทธิได้รับค่าชดเชยที่เหมาะสมสำหรับค่าเสียหายที่มีสาเหตุจากผู้นำเข้าข้อมูลซึ่งเกี่ยวข้องกับข้อมูลส่วนบุคคลที่ผู้ส่งออกข้อมูลถ่ายโอน โดยคำนึงถึงการละเมิดตามกฎหมายและมาตรฐานท้องถิ่นที่ใช้บังคับ และความความเสียหายที่ได้รับ (ซึ่งพิสูจน์ได้) เพียงเท่าที่เขตอำนาจที่เกี่ยวข้องอนุญาตไว้ เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลมีสิทธิยื่นข้อเรียกร้องกับหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลหรือเขตอำนาจพิจารณาของประเทศซึ่งเป็นที่อยู่ของผู้ส่งออกข้อมูล หากผู้ส่งออกข้อมูลมิได้อยู่ในเขตเศรษฐกิจยุโรป แต่ประมาณผลลัพธ์ของข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลที่อยู่ในเขตเศรษฐกิจยุโรปนี้ด้านกำหนดจากผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรป ให้สถานที่ที่เป็นสถานประกอบการของผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปรายแรกเป็นเขตอำนาจพิจารณา

2. ข้อกำหนดเพิ่มเติมในกรณีที่ผู้นำเข้าข้อมูลเป็นผู้ควบคุมข้อมูล

ข้อกำหนดดังต่อไปนี้ใช้บังคับในกรณีที่ผู้นำเข้าข้อมูลทำหน้าที่ในฐานะผู้ควบคุมข้อมูลเท่านั้น และระบุถึงกรณีเดียวที่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลสามารถยื่นข้อเรียกร้องต่อผู้นำเข้าข้อมูลดังกล่าว

ในสถานการณ์ที่มีการยื่นฟ้องคดีโดยกล่าวหาว่าผู้นำเข้าข้อมูลไม่ปฏิบัติตามหน้าที่ของคณะกรรมการนโยบาย BCR เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลดังของร้องขอให้ผู้ส่งออกข้อมูลที่เกี่ยวข้องดำเนินการตามสมควรเพื่อตรวจสอบข้อเท็จจริงของกรณีนี้ และ (หากมีการละเมิด) แก้ไขความเสียหายอันเป็นผลจากการละเมิดที่กล่าวหาซึ่งเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลได้รับผลกระทบ และอ้างสิทธิของตนยังผู้นำเข้าข้อมูลที่ละเมิดนโยบาย BCR ก่อน หากผู้ส่งออกข้อมูลไม่ดำเนินการดังกล่าวภายในระยะเวลาอันสมควร (โดยปกติ 1 เดือน) เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลจะแจ้งให้ผู้นำเข้าข้อมูลโดยตรง เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลยังมีสิทธิดำเนินการโดยตรงกับผู้ส่งออกข้อมูลที่ไม่ใช้ความพยายามตามสมควรตัดสินใจว่าผู้นำเข้าข้อมูลมีความสามารถในการปฏิบัติตามหน้าที่ของคณะกรรมการนโยบาย BCR นี้ เพียงเท่าที่กำหนดไว้จะเป็นไปตามกฎหมายที่ใช้บังคับหรือไม่

3. ข้อกำหนดเพิ่มเติมในกรณีที่ผู้นำเข้าข้อมูลเป็นผู้ประมวลผลข้อมูล

ข้อกำหนดดังต่อไปนี้ใช้บังคับในกรณีที่ผู้นำเข้าข้อมูลทำหน้าที่ในฐานะผู้ประมวลผลข้อมูลเท่านั้น และระบุถึงกรณีเดียวที่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลสามารถยื่นข้อเรียกร้องต่อผู้นำเข้าข้อมูลหรือผู้ประมวลผลข้อมูลช่วงของผู้นำเข้าข้อมูลดังกล่าวได้

หากเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลไม่สามารถยื่นเรียกร้องค่าชดเชยจากผู้ส่งออกข้อมูล อันเกิดจากที่ผู้นำเข้าข้อมูลหรือผู้ประมวลผลข้อมูลช่วงของผู้นำเข้าข้อมูลดังกล่าวละเมิดหน้าที่ของคณะกรรมการนโยบาย BCR นี้ เนื่องจากผู้ส่งออกข้อมูลได้สูญหายไปจริงหรือลืมสูญการณ์ตัวคนทางกฎหมาย หรือได้กล้ายเป็นบุคคลมิหนี้สินล้นพื้นด้วยตัวผู้นำเข้าข้อมูลคงจะ เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลอาจมีข้อเรียกร้องออกจากผู้นำเข้าข้อมูลเมื่อตนก่อศัตรุสั่งออกข้อมูล เว้นแต่ผู้รับช่วงสิทธิได้ฯ จะได้รับอาหน้าที่ตามกฎหมายทั้งหมดของผู้ส่งออกข้อมูลไปตามสัญญาหรือตามผลบังคับแห่งกฎหมาย ในกรณีนี้ เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลสามารถยื่นเรียกร้องค่าชดเชยของผู้นำเข้าข้อมูลช่วงของผู้นำเข้าข้อมูลได้ ทั้งนี้ห้ามมิให้ผู้นำเข้าข้อมูลอาศัยการละเมิดหน้าที่ของตนโดยผู้ประมวลผลข้อมูลช่วงเพื่อหลีกเลี่ยงความรับผิดชอบของตนเอง

หากเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลไม่สามารถยื่นข้อเรียกร้องออกจากผู้ส่งออกข้อมูลหรือผู้นำเข้าข้อมูล อันเกิดจากที่บริษัทเอกซ์เพรสได้ BCR ซึ่งเป็นผู้ประมวลผลข้อมูลช่วงละเมิดหน้าที่ของคณะกรรมการนโยบาย BCR นี้ เนื่องจากทั้งผู้ส่งออกข้อมูลและผู้นำเข้าข้อมูลได้สูญหายไปจริง

รับรองคำแปลถูกต้อง

กมล นัน

17

หรือสืบสุค(COM)มีตัวตนทางกฎหมาย หรือได้กล่าวเป็นบุคคลมีหนึ่งสินล้านด้านตัว บริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR ซึ่งเป็นผู้ประมวลผลข้อมูลช่วงทดลองว่า เจ้าของข้อมูลในเบต์อานาที่มีการกำกับดูแลอาจมีข้อเรียกร้องจากบริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR ซึ่งเป็นผู้ประมวลผลข้อมูลช่วงสมือน่าดูคือผู้ ส่งออกข้อมูลหรือผู้นำเข้าข้อมูล เว้นแต่ผู้รับช่วงสิทธิ์ใดๆ จะได้รับอาหน้าที่ตามกฎหมายทั้งหมดของผู้ส่งออกข้อมูลหรือผู้นำเข้าข้อมูลไปตามสัญญา หรือตามผลบังคับแห่งกฎหมาย ในกรณีนี้ เจ้าของข้อมูลในเบต์อานาที่มีการกำกับดูแลสามารถบังคับสิทธิ์ของตนเอาไว้ผู้รับช่วงสิทธิ์ต้องกล่าวไว้ ทั้งนี้ ความรับผิดชอบของบริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR ซึ่งเป็นผู้ประมวลผลข้อมูลช่วงจะจำกัดเพียงการดำเนินการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลของตน

ข้อ 10 – การช่วยเหลือและความร่วมมือชั่งกันและกันของหน่วยงานคุ้มครองข้อมูล

1. ความร่วมมือกันหน่วยงานคุ้มครองข้อมูล

บริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR จะร่วมมือกันหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลที่มีอำนาจของตนเกี่ยวกับประเด็นการดีความน้อยโดย BCR เพียงเท่าที่สอดคล้องกับ กฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่ใช้บังคับ โดยไม่สละข้อต่อสู้ และ/หรือ สิทธิ์ในการอุทธรณ์ที่มีแก่ผู้คุ้มครองข้อมูล

- โดยการจัดให้มีบุคลากรสำหรับการสนับสนุนหน่วยงานคุ้มครองข้อมูล
- โดยการทบทวนและพิจารณาคำนิจฉัยที่หน่วยงานคุ้มครองข้อมูลนิ่มนั้นและความเห็นของคณะกรรมการคุ้มครองข้อมูลแห่งยุโรปในเรื่อง เกี่ยวกับโดย BCR อย่างกระตือรือร้น
- โดยการล่อสารการเปลี่ยนแปลงโดย BCR ในสาระสำคัญไปยังหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลของตน
- โดยการตอบคำขอข้อมูลหรือข้อร้องเรียนจากหน่วยงานคุ้มครองข้อมูล
- โดยการนำข้อเสนอแนะหรือคำแนะนำเกี่ยวกับการปฏิบัติตามโดย BCR ของบริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR จากหน่วยงานคุ้มครองข้อมูล ที่มีอำนาจของตนมาใช้

บริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR ทดลองยอมปฏิบัติตามคำนิจฉัยย่างเป็นทางการของหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลที่มีอำนาจ ในเรื่องการดีความและการนำ นโยบาย BCR นี้ไปใช้ เพียงเท่าที่สอดคล้องกับกฎหมายหรือระเบียบข้อบังคับที่ใช้บังคับ โดยไม่สละข้อต่อสู้ และ/หรือ สิทธิ์ในการอุทธรณ์ที่มีแก่ผู้คุ้มครองข้อมูล

2. ความสัมพันธ์ระหว่างกฎหมายที่ใช้บังคับและนโยบาย BCR

บริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR ต้องปฏิบัติตามกฎหมายท้องถิ่นที่ใช้บังคับอยู่เสมอ ในกรณีที่ไม่มีกฎหมายคุ้มครองข้อมูล ข้อมูลส่วนบุคคลจะถูก ประมวลผลตามนโยบาย BCR ในกรณีที่กฎหมายท้องถิ่นกำหนดการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลในระดับที่สูงกว่าโดย BCR ให้ปฏิบัติตาม กฎหมายท้องถิ่น หากแต่กฎหมายท้องถิ่นกำหนดการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลในระดับที่ต่ำกว่าโดย BCR ให้ปฏิบัติตามนโยบาย BCR

ในกรณีที่บริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR มีเหตุอันควรเชื่อว่า ข้อกำหนดของกฎหมาย/ระเบียบที่ใช้บังคับขัดขวางมิให้บริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR ปฏิบัติตามนโยบาย BCR บริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR จะแจ้งเจ้าหน้าที่ DPO ของตนโดยเร็ว และเจ้าหน้าที่ DPO จะแจ้งเจ้าหน้าที่ DPO ของผู้ส่งออกข้อมูล และเจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัท และ/หรือ เจ้าหน้าที่ DPO อาจติดต่อหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลที่มีอำนาจเพื่อหารือเกี่ยวกับวิธีแก้ปัญหาที่เป็นไปได้

เพียงเท่าที่ข้อความบางส่วนของนโยบาย BCR นี้ขัดแย้งกับข้อกำหนดของกฎหมาย/ระเบียบที่ใช้บังคับ ให้ใช้ข้อกำหนดของกฎหมาย/ระเบียบที่ใช้ บังคับเป็นเกณฑ์จนกว่าความขัดแย้งจะได้รับการแก้ไขในลักษณะที่สอดคล้องกับข้อกำหนดของกฎหมายใช้บังคับทั้งปวงตามสมควร เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัท และ/หรือ เจ้าหน้าที่ DPO อาจติดต่อหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลที่มีอำนาจเพื่อหารือเกี่ยวกับวิธีแก้ปัญหาที่เป็นไปได้

3. คำร้องขอให้ปิดเผยข้อมูลจากหน่วยงานผู้บังคับใช้กฎหมาย

เมื่อบริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR ได้รับคำร้องขอให้ปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลที่ผูกพันตามกฎหมายจากหน่วยงานผู้บังคับใช้กฎหมายหรือหน่วยงานความ มั่นคงของรัฐ ซึ่งเป็นโน้มที่จะมีผลอันไม่พึงประสงค์ต่อการรับประทานที่ได้ให้ได้ตามนโยบาย BCR เจ้าหน้าที่ DPO หรือเจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่ม บริษัทจะต้องแจ้งหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลที่มีอำนาจ เว้นแต่จะต้องห้ามตามกฎหมายท้องถิ่นที่ใช้บังคับ ข้อมูลที่ปิดเผยต่อหน่วยงาน DPA ต้อง ประกอบด้วยข้อมูลเกี่ยวกับข้อมูลที่ร้องขอ ผู้ที่ร้องขอ และฐานกฎหมายสำหรับการปิดเผยข้อมูล

รับรองคำแปลถูกต้อง

กมล พลว

18

หากการแจ้งเกี่ยวกับคำร้องขอให้เปิดเผยข้อมูลเป็นการต้องห้ามตามกฎหมายท้องถิ่นที่ใช้บังคับ บริษัทแออกซ่าภายใต้ BCR ที่ได้รับคำร้องขอจะใช้ความพยายามอย่างสุดความสามารถอ่อนโยนสุดความสามารถในการลดเว้นข้อห้ามดังกล่าว หากไม่สามารถลดเว้นข้อห้ามนี้ได้แม้ว่าจะใช้ความพยายามอย่างสุดความสามารถแล้ว บริษัทแออกซ่าภายใต้ BCR ที่ได้รับคำร้องขอต้องให้ข้อมูลทั่วไปประจำปีแก่หน่วยงานคุ้มครองข้อมูลที่มีอำนาจตามคำร้องขอที่ได้รับ

อย่างไรก็ดี การเปิดเผยข้อมูลล่วงบุคคลโดยบริษัทแออกซ่าภายใต้ BCR ต่อหน่วยงานของรัฐฯ คือ ต้องปฏิบัติตามหลักการประมวลผลตามรายละเอียดในข้อ 4 และข้อมูลต้องไม่มีขนาดาใหญ่โต ไม่ได้สัดส่วน หรือขาดการพิจารณาคัดสรรในลักษณะที่เกินกว่าความจำเป็นในสังคมประชาธิปไตย

ข้อ 11 – วันที่มีผลบังคับและระยะเวลาของนโยบาย BCR

นโยบาย BCR จะมีผลบังคับในวันที่ 15 มกราคม 2557 โดยไม่จำกัดระยะเวลา

นโยบาย BCR จะใช้บังคับได้กับบริษัทแออกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งในวันที่มีผลบังคับของความตกลง IGA ที่บริษัทดังกล่าวเข้าทำในเรื่องเดียวกัน นโยบาย BCR นโยบาย BCR จะใช้บังคับไม่ได้อีกต่อไปกับบริษัทแออกซ่าภายใต้ BCR ที่กำหนดคืนที่ (1) เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทออกเดิกนนโยบาย BCR โดยมีหนังสือถึงหน่วยงาน DPA ผู้ประสานงาน (CNIL) และบริษัทแออกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่ง หรือ (2) ความตกลง IGA ที่บริษัทแออกซ่าภายใต้ BCR ดังกล่าวได้เข้าทำกูญออกเดิกด้านความตกลง IGA

ข้อ 12 – กฎหมายที่ใช้บังคับ - เทศธรรมชาติ

1. กฎหมายที่ใช้บังคับ

นโยบาย BCR นี้ (รวมถึง ความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR ฯ) จะอยู่ภายใต้บังคับและตีความตามกฎหมายไทยร่วมกับ

2. ข้อพิพาทที่เกิดขึ้นระหว่างผู้นำเข้าข้อมูลและผู้ส่งออกข้อมูล

ข้อพิพาทดังที่เกิดขึ้นระหว่างผู้นำเข้าข้อมูลและผู้ส่งออกข้อมูลตามความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR นี้ ให้เขตอำนาจพิจารณาของประเทศไทย ผู้ส่งออกข้อมูลเป็นผู้ยุติข้อพิพาท เว้นแต่กฎหมายท้องถิ่นจะได้กำหนดไว้เป็นอย่างอื่น

3. ข้อพิพาทน้ำหนึ่งใจเดียวบริษัทแออกซ่าภายใต้ BCR

ข้อพิพาทน้ำหนึ่งใจเดียวบริษัทแออกซ่าภายใต้ BCR ตามนโยบาย BCR (รวมถึง ความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR) ให้ศาลแห่งประเทศไทยมีเขตอำนาจพิจารณาเป็นผู้ยุติข้อพิพาท เว้นแต่ข้อกำหนดนับบัญชีของกฎหมายที่ใช้บังคับจะได้กำหนดไว้เป็นอย่างอื่น

4. ข้อพิพาทกับเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล

เพียงเท่าที่เขตอำนาจที่เกี่ยวข้องและข้อกำหนดว่าด้วยสิทธิของบุคคลภายนอกตามนโยบาย BCR นี้อนุญาตไว้เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลมีสิทธิยื่นข้อเรียกร้องออกจากบริษัทแออกซ่าภายใต้ BCR ไม่ว่า

- (1) จะเขียนต่อเขตอำนาจพิจารณาของประเทศไทยในประเทศไทยในเขตเศรษฐกิจยุโรปตามที่เจ้าของข้อมูลเลือก ในการนี้ เจ้าของข้อมูลสามารถเลือกราชสำนักที่มีอำนาจตัดสินใจในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลมีสิทธิยื่นข้อเรียกร้องจากบริษัทแออกซ่าภายใต้ BCR ไม่ว่า
- (2) หรือจะยื่นต่อศาลแห่งประเทศไทย

ข้อ 13 - การปรับปรุงกฎหมายที่เป็นปัจจุบัน

เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทจะรับรองให้มีการพบทวนและปรับปรุงนโยบาย BCR ให้เป็นปัจจุบันอย่างสม่ำเสมอ ตัวอย่างเช่น สืบเนื่องจากการเปลี่ยนแปลงในสาระสำคัญในโครงการของค์กรและในสภาพแวดล้อมด้านการกำกับดูแล

รับรองคำแปลถูกต้องดัง

19

บริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR ทั้งหมดรับทราบและตกลง โดยชัดแจ้งว่า

- อาจมีการลงมติยอมรับการเปลี่ยนแปลงนโยบาย BCR ในสาระสำคัญ ซึ่งเพิ่มหน้าที่ของบริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR ให้มากขึ้นอย่างมีนัยสำคัญในการตัดสินใจของ คณะกรรมการขับเคลื่อนงานด้าน BCR ของเอกซ่า หลังจากได้ปรึกษาหารือทางอีเมลกับบริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR ผ่านอีเมลของเจ้าหน้าที่ DPO ซึ่งเป็นที่ทราบแก่เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทแล้วเป็นระยะเวลาหนึ่ง (1) เดือน และ
- อาจมีการลงมติยอมรับการเปลี่ยนแปลงนโยบาย BCR ที่ไม่ใช่สาระสำคัญ ซึ่งได้แก่การเปลี่ยนแปลงอื่นทั้งหมด ในการตัดสินใจของ คณะกรรมการขับเคลื่อนงานด้าน BCR ของเอกซ่า โดยไม่จำเป็นต้องปรึกษาหารือกับบริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR ใดๆ

เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทจะรับผิดชอบทำบัญชีรายชื่อบริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR และติดตามและบันทึกการปรับปรุงให้เป็นปัจจุบันเกี่ยวกับนโยบาย BCR และบริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทจะสื่อสารบริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR และการเปลี่ยนแปลงนโยบาย BCR ในสาระสำคัญใดๆ ที่ปรับปรุงให้เป็นปัจจุบันแล้วไปยังหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลผู้ประสนงานทุกปี รวมทั้งหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลที่เกี่ยวข้องอื่นๆ ไม่ว่าจะด้วยการร้องขอ เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทจะสื่อสารการเปลี่ยนแปลงที่อาจส่งผลกระทบต่อระดับความคุ้มครองที่ครอบคลุมตามนโยบาย BCR อีกทั้งมีนัยสำคัญ หรืออาจล่วงผลต่อนโยบาย BCR อีกทั้งมีนัยสำคัญ ไปยังหน่วยงานคุ้มครองข้อมูลผู้ประสนงาน เจ้าหน้าที่ DPO จะสื่อสารนโยบาย BCR ฉบับเปิดเผยต่อสาธารณะที่ปรับปรุงให้เป็นปัจจุบันแล้วดังกล่าวไปยังเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำหนดอยู่แล้วเมื่อได้รับการร้องขอ

รายการภารกิจ

- ภาคผนวก 1: ความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR
- ภาคผนวก 2: โครงการตรวจสอบการปฏิบัติตาม
- ภาคผนวก 3: ข้อตกลงการคุ้มครองข้อมูลของบริษัท

รับรองคำแปลถูกต้อง

พญ. นรน.

ญาพิชญ์ สังข์ศักดิ์
20 ก.ย. 2564

ภาคผนวก 1

ความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่ม
เพื่อการจัดตั้งนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายใต้ในองค์กร
สำหรับการถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลภายใต้ในกลุ่มแอคช่า

ความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่มเพื่อการจัดตั้งนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายใต้ในองค์กรนี้ (ต่อไปนี้เรียก “ความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR”) เข้าทำเมื่อวันที่ [●] (ต่อไปนี้เรียก “วันที่มีผลบังคับ”) โดยและระหว่าง

- (1) บริษัท แอคช่า จำกัด (มหาชน) (AXA SA) บริษัทร่วมทุนซึ่งจดทะเบียนจัดตั้งขึ้นตามกฎหมายฝรั่งเศส มีสำนักงานจดทะเบียนอยู่ที่ 25 อเวนิว มาเดียง 75008 ปารีส ฝรั่งเศส และจดทะเบียนกับสำนักงานจดทะเบียนการค้าของปารีส เลขทะเบียนที่ 572 093 920 โดย [●] ในฐานะ [●] โดยได้รับมอบอำนาจโดยชอบเพื่อวัตถุประสงค์ของความตกลงนี้
 ต่อไปนี้เรียก “บริษัท แอคช่า จำกัด (มหาชน)”

และ

- (2) บริษัทแอคช่าภายใต้ BCR ตามรายชื่อในเอกสารแนบท้าย 1

และ

- (3) บริษัทแอคช่าภายใต้ BCR ผู้ยินยอมใดๆ

ต่อไปนี้เรียก บริษัท แอคช่า จำกัด (มหาชน) และ บริษัทแอคช่าภายใต้ BCR ตามรายชื่อในเอกสารแนบท้าย 1 โดยรวมกันว่า “บริษัทแอคช่าภายใต้ BCR” และแต่ละฝ่ายว่า “ภาคี”

อารัมภบท

โดยที่ เนื่องด้วยลักษณะของธุรกิจ บริษัทต่างๆ ของกลุ่มแอคช่าฯ จำต้องประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคล และมีการนำการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคล ประเภทต่างๆ มาปฏิบัติใช้

โดยที่ เนื่องด้วยลักษณะความเป็นสากลของกลุ่มแอคช่า ข้อมูลส่วนบุคคลที่เก็บรวบรวมและประมวลผลโดยบริษัทแอคช่าฯ ซึ่งอยู่ในเขตเศรษฐกิจยุโรป อาจถูกถ่ายโอนไปยังบริษัทแอคช่าหรือกิจการที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแอคช่าฯ ซึ่งตั้งอยู่นอกเขตเศรษฐกิจยุโรป

โดยที่ บริษัทแอคช่าฯ และกิจการที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแอคช่าฯ มีความจำเป็นในการรับรองให้กระแสข้อมูลระหว่างกันมีความถี่น้ำหนาและปลอดภัย ในขณะที่ยังรักษาการคุ้มครองในระดับที่เหมาะสมตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่ใช้บังคับ

โดยที่ บริษัทแอคช่าภายใต้ BCR พิจารณาเห็นว่า การจัดตั้งนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายใต้ในองค์กรสำหรับการถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคล ระหว่างกันและบริษัทแอคช่าฯ หรือบริษัทที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแอคช่าฯ ซึ่งอาจแสดงเจตนาณณ์ในการมีส่วนร่วมตามนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายใต้ในองค์กรของแอคช่าฯ ที่เข้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทประจำภาคใต้เป็นคราวๆ ไป (“นโยบาย BCR”) สามารถช่วยให้บรรลุวัตถุประสงค์นี้ได้ และ

โดยที่ บริษัทแอคช่าภายใต้ BCR ได้จัดทำมาตรฐานนโยบาย BCR ที่บริษัทต่างๆ ดังกล่าวมีความประسنงค์ให้เกิดผลผูกพันระหว่างกัน

ดังนั้น ภาคีทุกฝ่ายจึงได้ตกลงกันดังต่อไปนี้

1. คำจำกัดความ

คำที่เป็นคำจำกัดความหรือคำนิยามทั้งหมดในความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR นี้ ให้มีความหมายเดียวกันที่ให้ไว้ในนโยบาย BCR

รับรองคำแปลถูกต้อง

สาระสำคัญ

นโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายใต้ในองค์กร – กลุ่มแอคช่า - ฉบับวันที่ 2 กันยายน 2564

กานต์ นรร.

21

อุทาพิชญ์ สังฆศักดิ์
20 ก.ค. 2564

2. วัตถุประสงค์

ความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR มีวัตถุประสงค์เพื่อจัดตั้งชุดนโยบาย BCR ระหว่างบริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR รวมทั้งบริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR ผู้รับผิดชอบโดยกำหนดภารกิจและยุทธศาสตร์ของบริษัทฯ ให้เป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพและมีความยั่งยืน ตลอดจนสนับสนุนการดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจและสังคมในประเทศไทย

ความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR นี้ขึ้นราบเงื่อนไขที่บริษัทเอกซ่าหรือบริษัทที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทเอกซ่าสามารถเข้ามายื่นภาระตามนโยบาย BCR ได้

3. ความผูกพันของนโยบาย BCR

บริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งขอรับรองและยอมรับโดยชัดแจ้งว่า บริษัทจะปฏิบัติตามกฎหมายและหลักการที่ระบุในนโยบาย BCR (ตามที่ได้แก้ไขเพิ่มเติมเป็นครั้งคราวตามข้อกำหนดของตน) และตกลงรับโดยชัดแจ้งว่าจะผูกพันตามข้อกำหนดทั้งปวงของนโยบาย BCR ตลอดระยะเวลาที่บริษัทนี้ดำเนินร่วมกับนโยบาย BCR

ดังนั้น บริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งจึงตัญญาว่าจะประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลตามข้อกำหนดของนโยบาย BCR และยอมตนผูกพันตามหน้าที่ที่ระบุในนโยบาย BCR

4. ภาระตามนโยบาย BCR

4.1 บริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR ทั้งหมดจะเป็นภาระตามนโยบาย BCR นับจากวันที่ความตกลงนี้มีผลบังคับเป็นต้นไป

4.2 บริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR ใดๆ หรือบริษัทใดที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทเอกซ่า ("บริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR ผู้รับผิดชอบ") สามารถ (กระทำการโดยผู้มีอำนาจจากทำแทนโดยชอบหนึ่งหรือมากกว่าหนึ่งคนตามข้อบังคับ กฎ และ/หรือ ธรรมเนียมบริษัท) เข้ามายื่นภาระตามนโยบาย BCR ได้โดยการลงนามในความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่มเพื่อตกลงยอมรับนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในองค์กรของ ออกซ่า ("ความตกลงยอมรับนโยบาย BCR") ในรูปแบบที่มีสาระสำคัญเดียวกันกับความตกลงที่ระบุในเอกสารแนบท้าย 2

4.3 เพื่อการนี้ บริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่ง ขอให้สิทธิและอำนาจแก่ บริษัท ออกซ่า จำกัด (มหาชน) โดยชัดแจ้ง ในการทำหน้าที่แทนบริษัท เพื่อประโยชน์ในการลงนามในความตกลงยอมรับนโยบาย BCR ที่จำเป็นแทนบริษัท เพื่อให้บริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR ผู้รับผิดชอบ สามารถเข้ามายื่นภาระตามนโยบาย BCR ได้เพียงเท่านั้น

4.4 สิทธิและอำนาจที่บริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR ได้ให้แก่ บริษัท ออกซ่า จำกัด (มหาชน) ข้างต้น จำกัดเพียงการลงนามในความตกลงยอมรับนโยบาย BCR อย่างเดียวเท่านั้น และจะไม่ได้ความว่าเป็นการให้สิทธิหรืออำนาจใดๆ เพิ่มเติมแก่บริษัท ออกซ่า จำกัด (มหาชน) ในการทำหน้าที่แทนบริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR สิทธิและอำนาจดังกล่าวจะไม่มีอิทธิพลต่อความรับผิดชอบของบริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งในเรื่องเดียวกันกับนโยบาย BCR

4.5 เมื่อลงนามในความตกลงยอมรับนโยบาย BCR ที่จำเป็นตามที่ระบุในข้อ 4.2 ข้างต้นแล้ว บริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR ผู้รับผิดชอบที่เกี่ยวข้องจะผูกพันภาระให้ข้อกำหนดของนโยบาย BCR และมีสิทธิและหน้าที่อย่างเดียวกัน เสมือนว่าบริษัทดังกล่าวเป็นภาคีดังเดิมตามนโยบาย BCR และตามความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR นี้ และบริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR ผู้รับผิดชอบนั้นจะถูกพิจารณาเป็นบริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR ทันที ทั้งนี้ โดยมีผลในวันที่และนับจากวันที่ระบุไว้ในความตกลงยอมรับนโยบาย BCR

5. ความรับผิด

ตามและภายใต้บังคับของข้อกำหนดของข้อ 9 ของนโยบาย BCR บริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR รับทราบและยอมรับว่า

- บริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR แต่ละแห่งจะต้องรับผิดชอบแต่ผู้เดียวสำหรับการละเมิดนโยบาย BCR ที่อยู่ในความรับผิดชอบของตน ต่อบริษัทเอกซ่าภายใต้ BCR อื่น หน่วยงานคุ้มครองข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลผู้มีอำนาจ และเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล แล้วแต่กรณี หากผู้ส่งออกข้อมูลมิได้อยู่ในเขตเศรษฐกิจโลก แต่ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลที่อยู่ในเขตเศรษฐกิจโลกในเขต
รับรองคำแปลถูกต้อง

เศรษฐกิจยุโรป ให้ประเทศไทยเกิดการประมวลผลนั้นมีเบตอานาพิจารณา หากข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปมีเดิน
กำหนดจากผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรป ให้สถานที่ที่เป็นสถานประกอบการของผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปรายแรกเป็นเขต
อันนาพิจารณา

- ผู้ส่งออกข้อมูลแต่ละรายมีความรับผิดชอบด้านความตระหนักรู้ ที่เจ้าของข้อมูลในเขตอันนาที่มีการกำกับดูแลอาจประสบอันเนื่องมาจากการละเมิด
นโยบาย BCR ไม่ว่าจะกระทำโดยผู้ส่งออกข้อมูลเองหรือโดยผู้นำเข้าข้อมูลที่ได้รับข้อมูลส่วนบุคคลซึ่งถ่ายโอนจากเขตอันนาที่มีการกำกับดูแล
ตามการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องหรือการส่งต่อข้อมูลจากผู้ส่งออกข้อมูลที่เกี่ยวข้อง ในกรณีที่ข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลในเขต
เศรษฐกิจยุโรปมีเดินกำหนดจากผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรป ผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปแต่ละรายมีความรับผิดชอบด้าน
อันตรายใดๆ ที่เจ้าของข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปอาจประสบอันเนื่องมาจากการละเมิดนโยบาย BCR ไม่ว่าจะกระทำโดยผู้ส่งออกข้อมูลเอง
หรือโดยผู้นำเข้าข้อมูลที่ได้รับข้อมูลส่วนบุคคลซึ่งถ่ายโอนจากเขตเศรษฐกิจยุโรปตามการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องหรือการส่งต่อข้อมูลที่มีเดิน
กำหนดจากผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปที่เกี่ยวข้อง
- บริษัทเอกซ่าภายใน BCR แต่ละรายจะต้องรับผิดชอบความสูญเสียหรือความเสียหายอันเป็นผลจากการละเมิดนโยบาย BCR ของตนเอง
อย่างไรก็ได้ บริษัทเอกซ่าภายใน BCR ไม่ต้องรับผิดชอบด้านการละเมิดที่กระทำโดยบริษัทเอกซ่าภายใน BCR อื่นใด เว้นแต่ในกรณีของการ
ละเมิดโดยผู้นำเข้าข้อมูลซึ่งผู้ส่งออกข้อมูลอาจชดเชยให้กับเจ้าของข้อมูลในเขตอันนาที่มีการกำกับดูแลก่อน จำนวนเงินที่จ่ายจะหักภาษี ณ ที่
จากผู้นำเข้าข้อมูล

ไม่มีข้อความใดในความตกลงนี้หรือนโยบาย BCR จะทำให้บริษัทเอกซ่าภายใน BCR ต้องรับผิดชอบเจ้าของข้อมูลในเขตอันนาที่มีการกำกับดูแล
สำหรับความสูญเสียหรือค่าเสียหายที่เจ้าของข้อมูลในเขตอันนาที่มีการกำกับดูแลไม่อาจเรียกได้ตามบทบัญญัติของกฎหมายการรักษาความเป็น
ส่วนตัวของข้อมูลในเขตอันนาที่มีการกำกับดูแล ซึ่งเจ้าของข้อมูลในเขตอันนาที่มีการกำกับดูแลอาจซื้อขาย เวลาที่ข้อมูลส่วนบุคคลเกี่ยวกับเจ้าของ
ข้อมูลดังกล่าวถูกเก็บรวบรวม

6. การบอกเลิกความตกลง

ความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR จะมีผลบังคับต่อไปตราบเท่าที่นิโนนโยบาย BCR ยังคงมีผลบังคับอยู่ และตราบเท่าที่บริษัทเอกซ่าภายใน BCR อย่างน้อย
สอง (2) แห่งยังคงเป็นภาคีความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR นี้อยู่

บริษัทเอกซ่าภายใน BCR มีสิทธิบอกเลิกการมีส่วนร่วมตามนโยบาย BCR และความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR นี้ โดยมีหนังสือบอกกล่าวล่วง
เจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทล่วงหน้าอย่างน้อยหก (6) เดือน

บริษัทเอกซ่าภายใน BCR ได้ทบทวนการมีส่วนร่วมตามนโยบาย BCR ตามที่ระบุข้างต้นหรือยุติการเป็นสมาชิกกลุ่มเอกซ่า จะยุติการเป็นภาคีตาม
นโยบาย BCR ด้วย แต่ยังคงต้องรับผิดชอบด้านการหน้าที่ทั้งหมดตามนโยบาย BCR ซึ่งบริษัท ได้เก็บรายเป็นภาคีจนถึงวันที่ยุติการเป็นภาคีตาม
นโยบาย BCR

7. ขั้นตอนการลงนาม

ความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR สามารถลงนามจัดทำในรูปแบบดิจิทัล ซึ่งหมายความว่า สามารถจัดส่งลายมือชื่อได้ทางการสั่งโทรเลขหรือทางอีเมล
ในรูปแบบไฟล์ข้อมูล “.pdf” ลายมือชื่อดังกล่าวจะถูกนำไปใช้ในการหน้าที่ที่มีผลสมบูรณ์และผูกพันภาคีผู้ลงนาม (หรือผูกพันบุคคลซึ่งมีการลงนาม
แทนด้วยลายมือชื่อดังกล่าว) โดยมีผลบังคับใช้ย่างถี่บกัน เสมือนว่าท่านลงนามที่สั่งทางโทรเลขหรือเป็นไฟล์ “.pdf” เป็นหนังสือแนบท้าย

จัดทำขึ้นเป็นคู่ฉบับ [จำนวนบริษัทเอกซ่าภายใน BCR] ฉบับ

[รวมหนังสือแนบท้ายสำหรับบริษัทเอกซ่าภายใน BCR แต่ละแห่งไว้ด้วย]

รับรองคำแปลถูกต้อง

กฤษ วงศ์

ฐานพิชัย สังข์ศักดิ์
20 ก.ย. 2564

(คำแปล)

เอกสารแนบท้าย 1 ของภาคผนวก 1: รายชื่อบริษัทที่เป็นภาคีตามความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR

[ใส่รายชื่อ]

รับรองคำแปลถูกต้อง

กมล พิชัย

茱拉พิชัย สังษ์ศักดา
20 ก.ย. 2564

24

สาธารณรัฐ

นโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในองค์กร – กลุ่มแยกช้า - ฉบับวันที่ 2 กันยายน 2564

เอกสารแนบท้าย 2 ของภาคผนวก 1: ต้นแบบความตกลงยอมรับนโยบาย BCR

ความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่ม

การตกลงยอมรับนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายใต้กฎหมายของประเทศ

ความตกลงระหว่างบริษัทในกลุ่มว่าด้วยการตกลงยอมรับนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายใต้กฎหมายของประเทศไทย ("ความตกลงยอมรับนโยบาย BCR") เข้าทำเมื่อวันที่ 25 พฤษภาคม 2561 (ต่อไปนี้เรียก "วันที่มีผลบังคับ") โดยและระหว่าง

- (1) บริษัท แออกซ่า จำกัด (มหาชน) (AXA SA) บริษัทร่วมทุนซึ่งจดทะเบียนจัดตั้งขึ้นตามกฎหมายฝรั่งเศส มีสำนักงานจดทะเบียนอยู่ที่ 25 อาโนนา มาติปูย 75008 ปารีส ฝรั่งเศส และจดทะเบียนกับสำนักงานจดทะเบียนการค้าของปารีส เลขทะเบียนที่ 572 093 920 โดย [•] ในฐานะ [•] โดยได้รับมอบอำนาจโดยชอบเพื่อวัตถุประสงค์ของความตกลงนี้ ต่อไปนี้เรียก "บริษัท แออกซ่า จำกัด (มหาชน)"

และ

- (2) แออกซ่า [ระบุชื่อบริษัทแออกซ่าภายใต้ BCR] มีสำนักงานจดทะเบียนอยู่ที่ [•] และจดทะเบียนกับสำนักงานจดทะเบียนการค้าของ [•] เลขทะเบียนที่ [•] โดย [•] ในฐานะ [•] โดยได้รับมอบอำนาจโดยชอบเพื่อวัตถุประสงค์ของความตกลงนี้ ต่อไปนี้เรียก "บริษัทแออกซ่าภายใต้ BCR ผู้ยินยอม"

ต่อไปนี้เรียก แออกซ่า [ระบุชื่อบริษัทแออกซ่าภายใต้ BCR ผู้ยินยอม] และ บริษัท แออกซ่า จำกัด (มหาชน) โดยรวมกันว่า "ภาคีทั้งสองฝ่าย" และแต่ละฝ่ายว่า "ภาคี"

อภิปรายบท

โดยที่ ภาคีในกลุ่มแออกซ่าและบริษัทที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแออกซ่า มีการนำการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลประเภทต่างๆ มาปฏิบัติใช้ และมีการถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลไปยังบริษัทแออกซ่าหรือบริษัทที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแออกซ่าซึ่งตั้งอยู่นอกเขตเศรษฐกิจยุโรป

โดยที่ บริษัทแออกซ่าและบริษัทที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแออกซ่าจำนวนมาก (บริษัทแออกซ่าภายใต้ BCR) ได้จัดตั้งชุดนโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายใต้กฎหมายของประเทศไทย สำหรับการถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลจากบริษัทแออกซ่าหรือบริษัทที่ดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจร่วมกับบริษัทแออกซ่าซึ่งตั้งอยู่นอกเขตเศรษฐกิจยุโรป ("นโยบาย BCR")

โดยที่ บริษัทแออกซ่าภายใต้ BCR ผู้ยินยอม มีความประสงค์จะได้รับประทานจากนโยบาย BCR

โดยที่ บริษัท แออกซ่า จำกัด (มหาชน) ได้รับสิทธิและอำนาจจากบริษัทแออกซ่าภายใต้ BCR ในการเข้าทำความตกลงยอมรับนโยบาย BCR กับบริษัทแออกซ่าต่างๆ แทนบริษัทดังกล่าว เพื่อให้บริษัทแออกซ่าภายใต้ BCR สามารถเข้าเป็นภาคีตามนโยบาย BCR ได้

ดังนั้น ทั้งภาคีสองฝ่ายจึงได้ตกลงกันดังต่อไปนี้

1. ค่าจ่ากัดความ

ค่าที่เป็นค่าจักค้ำมหรือค่านิยามทั่วไปในความตกลงยอมรับนโยบาย BCR ให้มีความหมายเดียวกันที่ให้ไว้ในนโยบาย BCR หรือในความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR

2. วัตถุประสงค์

รับรองคำแปลถูกต้อง

ธชาพิชญ์ สังชัยกุล
20 ก.ย. 2564

ความตกลงยอมรับนโยบาย BCR มีวัตถุประสงค์เพื่อกำหนดบริษัทเอกซ่าภายในให้เป็นภาคีตามนโยบาย BCR และความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR

3. ความผูกพันของนโยบาย BCR

บริษัทเอกซ่าภายในให้ BCR ผู้อื่นยอม ขอรับทราบและตกลงโดยชัดแจ้งว่าจะปฏิบัติตามกฎ หลักการ สิทธิ และหน้าที่ดังๆ ที่ระบุในนโยบาย BCR และความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR และตกลงโดยชัดแจ้งว่าจะผูกพันตามข้อกำหนดทั้งปวงของนโยบาย BCR และความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR ตลอดระยะเวลาที่บริษัทมีส่วนร่วมตามนโยบาย BCR และความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR

ดังนั้น บริษัทเอกซ่าภายในให้ BCR ผู้อื่นยอม จึงกล่าวเป็นบริษัทเอกซ่าภายในให้ BCR นับจากวันที่ความตกลงยอมรับนโยบาย BCR นี้มีผลบังคับเป็นต้นไป และสัญญาว่าจะประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลตามข้อกำหนดของนโยบาย BCR และยอมตนผูกพันตามหน้าที่ทั้งหมดที่ระบุในนโยบาย BCR และความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR

4. ภาคีตามนโยบาย BCR และความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR

บริษัทเอกซ่าภายในให้ BCR ผู้อื่นยอม ขอให้สิทธิและอำนาจแก่ บริษัท ออกซ่า จำกัด (มหาชน) โดยชัดแจ้ง ในการทำหน้าที่แทนบริษัทเพื่อประโยชน์ในการลงนามในความตกลงยอมรับนโยบาย BCR ที่จำเป็นแทนบริษัทเพียงเท่านั้น เพื่อให้บริษัทเอกซ่าภายในให้ BCR สามารถเข้าเป็นภาคีตามนโยบาย BCR ได้

สิทธิและอำนาจที่บริษัทเอกซ่าภายในให้ BCR ผู้อื่นยอม ได้ให้แก่ บริษัท ออกซ่า จำกัด (มหาชน) ข้างต้น จำกัดเพียงการลงนามในความตกลงยอมรับนโยบาย BCR อย่างเดียวเท่านั้น โดยชัดแจ้ง และจะไม่ตีความว่าเป็นการให้สิทธิหรืออำนาจใดๆ เพิ่มเติมแก่บริษัท ออกซ่า จำกัด (มหาชน) ในการทำหน้าที่แทนบริษัทเอกซ่าภายในให้ BCR ผู้อื่นยอม สิทธิและอำนาจดังกล่าวจะไม่มีอิทธิพลต่อความรับผิดชอบของบริษัทเอกซ่าภายในให้ BCR แต่ละแห่งในร่องกีชากับนโยบาย BCR

5. ความรับผิด

ตามและภายใต้บังคับของข้อกำหนดของนโยบาย BCR และความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR บริษัทเอกซ่าภายในให้ BCR ผู้อื่นยอม รับทราบและตกลงรับว่า

- บริษัทเอกซ่าภายในให้ BCR แต่ละแห่งจะต้องรับผิดชอบแก่ผู้เดียวสำหรับการละเมิดนโยบาย BCR ที่อยู่ในความรับผิดชอบของตน ต่อบริษัทเอกซ่าภายในให้ BCR อื่น หน่วยงานคุ้มครองข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลผู้มีอำนาจ และเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล แล้วแต่กรณี หากผู้ส่งออกข้อมูลมิได้อยู่ในเขตเศรษฐกิจยุโรป แต่ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลที่อยู่ในเขตเศรษฐกิจยุโรปในเขตเศรษฐกิจยุโรป ให้ประเทศที่เกิดการประมวลผลนั้นเป็นเขตอำนาจพิจารณา หากข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปมิได้ตั้งกำหนดการของผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรป ให้สถานที่ที่เป็นสถานประกอบการของผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปรายแรกเป็นเขตอำนาจพิจารณา
- ผู้ส่งออกข้อมูลแต่ละรายมีความรับผิดชอบสำหรับอันตรายใดๆ ที่เจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลอาจประสบอันเนื่องมาจากการละเมิดนโยบาย BCR ไม่ว่าจะกระทำการโดยผู้ส่งออกข้อมูลเองหรือโดยผู้นำเข้าข้อมูลที่ได้รับข้อมูลส่วนบุคคลซึ่งถ่ายโอนจากเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล ตามการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องหรือการส่งต่อข้อมูลที่มีตนกำหนดจากผู้ส่งออกข้อมูลที่เกี่ยวข้อง ในการอธิบดีที่ข้อมูลส่วนบุคคลของเจ้าของข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปมิได้ตั้งกำหนดการผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปแต่ละรายมีความรับผิดชอบ อันตรายใดๆ ที่เจ้าของข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปอาจประสบอันเนื่องมาจากการละเมิดนโยบาย BCR ไม่ว่าจะกระทำการโดยผู้ส่งออกข้อมูลเอง หรือโดยผู้นำเข้าข้อมูลที่ได้รับข้อมูลส่วนบุคคลซึ่งถ่ายโอนจากเขตเศรษฐกิจยุโรปตามการถ่ายโอนข้อมูลที่เกี่ยวข้องหรือการส่งต่อข้อมูลที่มีตนกำหนดการผู้ส่งออกข้อมูลในเขตเศรษฐกิจยุโรปที่เกี่ยวข้อง

รับรองคำแปลถูกต้อง

ฐานพิชญ์ สังฆศักดา

20 ก.ย. 2564

26

สาธารณ

- บริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR แต่ละรายจะต้องรับผิดชอบความสูญเสียหรือความเสียหายอันเป็นผลจากการละเมิดนโยบาย BCR ของตนเอง อย่างไรก็ต้องรับผิดชอบการละเมิดที่กระทำโดยบริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR อื่นใด เว้นแต่ในกรณีของการละเมิดโดยผู้นำเข้าข้อมูล ซึ่งผู้ส่งออกข้อมูลอาจขอเชชให้กับเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลก่อน จากนั้นจึงเรียกการชำระเงินคืนจากผู้นำเข้าข้อมูล

ไม่มีข้อความใดในความตกลงนี้หรือนโยบาย BCR จะทำให้บริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR ต้องรับผิดชอบเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล สำหรับความสูญเสียหรือท่า夷าที่เข้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล ไม่อาจเรียกได้ตามบทบัญญัติของกฎหมายการรักษาความเป็นส่วนตัวของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแล ซึ่งเจ้าของข้อมูลในเขตอำนาจที่มีการกำกับดูแลอาศัยอยู่ ณ เวลาที่ข้อมูลส่วนบุคคลเกี่ยวกับเจ้าของข้อมูลดังกล่าวถูกเก็บรวบรวม

6. การบอกเลิกความตกลง

ความตกลงขอมูลรับนโยบาย BCR นี้จะมีผลบังคับต่อไปปีต่อมาเท่าที่ในนโยบาย BCR ยังคงมีผลบังคับอยู่ เว้นแต่จะภาคฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งจะได้บอกเลิกความตกลงโดยมีหนังสืออนุญาตถึงเจ้าหน้าที่ DPO ของกลุ่มบริษัทล่วงหน้าอย่างน้อยหก (6) เดือน บริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR ได้ยุติการเป็นสมาชิกกลุ่มและออกซ่าจะยุติการเป็นภาคีตามนโยบาย BCR และความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR ด้วย แต่ยังคงต้องรับผิดชอบการระหน้าที่ทั้งหมดตามนโยบาย BCR และความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR ซึ่งบริษัทได้เคยกล่าวเป็นภาคีจนถึงวันที่ยุติการเป็นภาคีตามนโยบาย BCR และความตกลงว่าด้วยนโยบาย BCR

7. เปิดเผยตัว

บริษัท ออกซ่า จำกัด (มหาชน) จะมีอำนาจในการโอนสิทธิและการระหน้าที่ทั้งหมดหรือบางส่วนของตนตามความตกลงนี้ให้กับนิติบุคคลใดๆ ที่ตนเลือกภายในกลุ่มและออกซ่าซึ่งตั้งอยู่ในเขตเศรษฐกิจยุโรป

8. ขั้นตอนการลงนาม

ความตกลงขอมูลรับนโยบาย BCR สามารถลงนามจัดทำในรูปแบบชิงด้าวเลข ซึ่งหมายความว่า สามารถจัดส่งลายมือชื่อได้ทางการส่งโทรเลขหรือทางอีเมลในรูปแบบไฟล์ข้อมูล ".pdf" ลายมือชื่อดังกล่าวจะถือให้เกิดภาระหน้าที่ที่มีผลสมบูรณ์และผูกพันภาคีผู้ลงนาม (หรือผูกพันบุคคลซึ่งมีการลงนามแทนด้วยลายมือชื่อดังกล่าว) โดยมีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ส่งไฟล์ ".pdf" เป็นหน้างานตามด้านลับ

จัดทำขึ้นเป็นคู่บันทึกฉบับ

เพื่อ บริษัท ออกซ่า จำกัด (มหาชน)	เพื่อ บริษัทเอกซ่าภายในได้ BCR ผู้รับยอม
ชื่อ:	ชื่อ:
ตำแหน่ง:	ตำแหน่ง:
สถานที่:	สถานที่:
ลายมือชื่อ:	ลายมือชื่อ:
ตราประทับ:	ตราประทับ:

รับรองคำแปลถูกต้อง

กมล วงศ์

(คำแปล)

ภาคผนวก 2: โครงการตรวจสอบการปฏิบัติตาม

รับรองคำแปลถูกต้อง

กฤษ วงศ์

ฐานะพิชญ์ สังข์ศักดิ์
20 ก.ย. 2564

28

ฐานะ

นโยบายการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลภายในองค์กร – กลุ่มแยกช้า - ฉบับวันที่ 2 กันยายน 2564